

---

# Memoria Anual 2001

Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc

---

© Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), Santo Domingo, República Dominicana.

Derechos exclusivos de edición en castellano reservados para todo el mundo:

CEDAF.

Calle José Amado Soler N°. 50, Ensanche Paraíso. Apartado Postal 567-2. Santo Domingo, República Dominicana.

Teléfono: (809) 544-0616

Fax: (809) 544-4727

Sitios Web:

<http://www.cedaf.org.do>

<http://www.agora.org.do>

Correo Electrónico: [cedaf@cedaf.org.do](mailto:cedaf@cedaf.org.do)

El material consignado en estas páginas se puede reproducir por cualquier medio, siempre y cuando no se altere su contenido. El CEDAF agradece a los usuarios incluir el crédito institucional correspondiente en los documentos y eventos en los que se utilice.

Las ideas y planteamientos contenidos en los artículos firmados, o en los artículos institucionales con específica mención de autores, son propias de ellos y no representan necesariamente el criterio del CEDAF.

Hecho el depósito que prevé la ley 418. Impreso en la República Dominicana.

#### **Cita correcta:**

CEDAF2002. Memoria Anual 2001. Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc, Santo Domingo, República Dominicana. 62 p.

#### **Consejo Editorial**

Altagracia Rivera de Castillo

Teófilo Surriel

Rafael Pérez Duvergé

Pedro Pablo Peña

Inés Brioso de González

César Amado Martínez

Jóse Alcántara

#### **Diseño y Diagramación**

Gonzalo Morales

ISSN: 1560-5728

Santo Domingo, República Dominicana

Noviembre 2002

## **EL CEDAF**

*El Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc.(CEDAF), es una entidad privada sin fines de lucro, creada para responder a la necesidad de disponer de una institución que contribuya de manera estable al desarrollo sostenible de la agricultura dominicana, a través de la generación y transferencia de tecnologías agropecuaria y forestal.*

*El CEDAF es el resultado de 10 años de trabajo continuo en el sector agropecuario como Fundación de Desarrollo Agropecuario (FDA). En septiembre de 1997, se cambió el nombre por Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), y el 13 de junio de 1998 quedó incorporado, a través del Decreto No. 212-98 del Poder Ejecutivo. La "nueva" institución emerge en respuesta a la necesidad de adecuarse a los retos que representa la llegada del nuevo milenio. El CEDAF, sin embargo, se maneja con los mismos criterios técnicos y administrativos que sirvieron de base a la creación de la FDA.*

*Los recursos necesarios para establecer su Fondo Patrimonial, base financiera del CEDAF, fueron aportados por el sector privado dominicano, representado por el Consejo Nacional de la Empresa Privada (CONEP), el Gobierno Dominicano y la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID).*

*La estructura orgánica superior del CEDAF es la Asamblea General. Cada dos años, la Asamblea elige una Junta Directiva, organismo rector del CEDAF. A nivel operativo funcionan la Dirección Ejecutiva y las gerencias de Desarrollo, de Capacitación, Difusión, Investigación, Administración y Financiera.*

*Las acciones del Centro están basadas en los siguientes principios orientadores: a) El CEDAF no realizará directamente investigaciones ni actividades de extensión, sino que apoyará a los centros de investigación existentes, tanto públicos como privados; b) El CEDAF fortalecerá sus acciones con el sector privado, especialmente con las agroempresas, con el fin de promover el desarrollo de sus capacidades tecnológicas; c) El CEDAF incentivará y apoyará la ejecución de proyectos de investigación para la generación y/o adaptación y transferencia de prácticas ecológicamente sostenibles; d) El CEDAF aumentará sus esfuerzos en la captación de recursos financieros locales e internacionales para apoyar proyectos de investigación, de transferencia de tecnología y de capacitación.*

---

# Contenido

- i MENSAJE DEL PRESIDENTE**
  
  - iii INFORME DE LA DIRECCIÓN EJECUTIVA**
  
  - 1 Planificación Estratégica en Instituciones en Investigación Agropecuaria**
  
  - 5 Inicia Proceso de Revisión Institucional**
  - 6 Planeamiento Estratégico
  - 6 Evaluación Externa del CEDAF: Retos y Desafíos.
  - 7 Resumen Ejecutivo de la Evaluación Externa
  
  - 9 El CEDAF Contribuye a la Sostenibilidad del Sistema Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal**
  - 10 El CEDAF y el Gobierno Dominicano firman contratos de consultoría.
  - 10 Juramentación de los Consejos Directivos del CONIAF y del IDIAF.
  - 11 Palabras pronunciadas por don Luis Crouch, Vicepresidente del CEDAF, durante el acto de juramentación de los Consejos Directivos del CONIAF y del IDIAF.
  
  - 15 Ejecución de los Contratos Gobierno Dominicano y CEDAF**
  - 16 Contrato de Asistencia Técnica.
  - 17 Asistencia Técnica en Áreas Diversas
  - 18 Contrato de Formación de Recursos Humanos.
  - 18 Actividades de capacitación en el exterior
  - 23 Programas de Maestría y Doctorado en el Exterior
  - 24 Contrato en Documentación e Información.
  - 24 Principales actividades dentro del Contrato de Información y Documentación.
  
  - 27 El CEDAF Promueve y Apoya el Desarrollo Tecnológico**
  - 28 Redes Tecnológicas
  - 29 Convenio de Cooperación entre el CEDAF y el IDIAF: Redes Nacionales de Desarrollo Tecnológico.
  - 30 Acuerdo de colaboración entre el CEDAF y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
  - 30 Visita de la directora de la Red Interamericana de Cítricos.
-

---

31	Red de Musáceas en Acción
31	Actividades de la Red Apícola (REDAPI) en el 2001.
33	Asociación de Viveristas Dominicanos (AVIDO)
<b>35</b>	<b>Participación del CEDAF en Organismos Internacionales</b>
36	III Reunión Anual de FORAGRO
36	IV Reunión Anual de FONTAGRO
37	El CEDAF y la Fundación Kellogg
38	El CEDAF Contribuye a Mitigar la Pobreza
39	Jornadas de Actualización Profesional
39	Entrega de Certificados a Participantes en el Programa de Formación de Nuevo Liderazgo para el Desarrollo Sostenible
40	El CEDAF y el Proyecto Título XII
40	XI Reunión Ordinaria de la JIA
41	Fondo Caribeño para la Investigación y Capacitación (CARTF)
42	Alianza CEDAF/CIRAD en Apoyo a la Investigación Agrícola
42	Red de Investigación y Desarrollo de Plátano y Banano para América Latina y el Caribe (MUSALAC)
43	Reunión de MUSALAC en República Dominicana
44	Informaciones Misceláneas de Interés
<b>45</b>	<b>Administración e Informe de Auditoría</b>
<b>51</b>	<b>Miembros Junta Directiva</b>
<b>52</b>	<b>Miembros Comisión Consultiva</b>
<b>53</b>	<b>Lista de Socios Fundadores y Activos</b>
<b>54</b>	<b>Personal del CEDAF</b>

---

---

## Mensaje del Presidente



### **El CEDAF: Catorce años promoviendo el Desarrollo Institucional.**

*Durante catorce años, el CEDAF ha canalizado sus esfuerzos institucionales para contribuir con el desarrollo agropecuario y forestal de la República Dominicana, lo que se manifiesta en las diferentes actividades realizadas en áreas tan importantes como la formación de recursos humanos, la asistencia técnica, la difusión de informaciones y el desarrollo institucional.*

*En estos años de trabajo, el Centro, sus directivos, su personal y sus instalaciones han servido para promover, vincular, apoyar o coordinar acciones en beneficio del sistema de generación y transferencia de tecnologías agropecuarias y forestales, de extensionistas, planificadores, docentes, productores, instituciones y empresas agropecuarias.*

*Desde la creación del Centro, primero como Fundación de Desarrollo Agropecuario, primó el interés de apoyar al Sistema Nacional de Investigación, a través del financiamiento de actividades de generación, asistencia técnica, capacitación, entre otros. Este apoyo oportuno probablemente evitó un deterioro más traumático del Departamento de Investigación (DIA) de la Secretaría de Estado de Agricultura, organismo oficial responsable de la investigación y principal componente del Sistema Nacional de Investigación hasta el año 2000.*

*A pesar de los esfuerzos realizados por el CEDAF, el deterioro de las condiciones de trabajo, de la calidad de vida de los investigadores, de la infraestructura de apoyo para propiciar resultados confiables e innovadores se acentuó a tal punto que ya se hacía insostenible mantener una estructura operativa con la responsabilidad asignada al DIA.*

*Este deterioro del sistema motivó a muchas personas interesadas en el subsector de la investigación agropecuaria y forestal a retomar las conclusiones emanadas de los trabajos del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR) en 1983, realizados a solicitud del gobierno dominicano, y el cual señalaba entre otros aspectos la necesidad de crear un organismo, que siendo público, fuera descentralizado y con recursos propios para operar.*

*La revisión del sistema nacional de investigación fue una preocupación compartida por diferentes instituciones del sector, entre las cuales, desde su fundación, el CEDAF jugó un papel relevante a través de la organización y auspicio de seminarios, asistencia técnica y gestión de acciones institucionales.*

*Más recientemente, en el año 2000, el presidente electo de la República, Agrónomo Hipólito Mejía, encargó al CEDAF la responsabilidad de realizar todas las acciones ne-*

---

cesarias para la reestructuración y fortalecimiento del Sistema Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal (SINIAF).

*Durante el período de transición de gobierno se llevaron a cabo sesiones de trabajo con equipos de técnicos de varias instituciones, coordinados por el CEDAF, quienes elaboraron un documento propuesta que fijaba como posición fundamental el fortalecimiento del sistema para responder a necesidades crecientes de una sociedad que se transforma en procura de un crecimiento económico basado en la sostenibilidad y en la competitividad.*

*Entre los objetivos del sistema, estarían:*

- La formulación y análisis de políticas de investigación.*
- La formación de capital humano para investigación en las prioridades nacionales.*
- El fortalecimiento de la infraestructura institucional de investigación, incluyendo programas de formación de gerentes y apoyo a los procesos de modernización.*
- El apoyo al incremento en la capacidad del país para la gestión de tecnologías, incluyendo transferencia real y sistemas de información tecnológica; y*
- El financiamiento de proyectos de investigación prioritarios para el país, en forma competitiva.*

*Como parte de las recomendaciones, el equipo de trabajo sugirió la implementación del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), el Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF) y el Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (FONIAF).*

*En septiembre de 2000, el Presidente de la República, Agrónomo Hipólito Mejía, ejecutó las recomendaciones del equipo técnico, nombrando por decreto a los directores ejecutivos del IDIAF y del CONIAF y asumiendo en todas sus partes las demás sugerencias.*

*Con la implementación del IDIAF y la creación del CONIAF y del FONIAF, el CEDAF se siente altamente complacido, pero a la vez asume los desafíos que conlleva el traspaso de acciones que antes ejecutaba, a las nuevas instituciones. En ese sentido, además de valorar los aportes realizados en sus catorce años, el Centro inicia un proceso de reflexión, que culminaría con el planteamiento de nuevas metas y la redefinición de la visión y la misión de la institución, pero siempre teniendo como propósitos fundamentales contribuir al fortalecimiento del Sistema Nacional de Generación y Transferencia de Tecnologías Agropecuarias y Forestales y al desarrollo sostenible de la agricultura dominicana.*

*Finalmente, queremos expresar nuestro agradecimiento a las personas e instituciones que confiaron en el trabajo que en estos años ha realizado el CEDAF en favor del desarrollo de la generación y transferencia de tecnología de manera institucional.*



## Informe Dirección Ejecutiva

*Durante el año 2001, el CEDAF reforzó su vocación por el desarrollo del sector agropecuario y forestal, y en particular con el Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales de la República Dominicana, a través de la canalización y dotación de recursos que permitieron avanzar en este propósito.*

*En lo que respecta al proceso de generación y transferencia de tecnología, hemos apoyado el reordenamiento de las estructuras del SINIAF, lo que se manifiesta en la ejecución de tres contratos firmados con el gobierno dominicano: de asistencia técnica, formación de recursos humanos, y documentación e información.*

*En el CEDAF estuvimos comprometidos en la formación de recursos humanos en el 2001, capacitando en diferentes áreas temáticas, debido a la complejidad de la agricultura y a la cantidad de problemas que ésta enfrenta cada día, lo que fue el gran desafío que asumió el Centro durante el año. El Centro sirvió de escenario para la realización de jornadas de actualización profesional en áreas de tanta importancia como la agroecología, agroforestería, biotecnología, suelos y manejo integrado de plagas, entre otras.*

*Con el apoyo económico de la Fundación W. K. Kellogg y la participación de la Secretaría de Estado de Agricultura y los centros educativos Universidad Autónoma de Santo Domingo e Instituto Superior de Agricultura, 73 profesionales de la República Dominicana lograron completar los requisitos exigidos en el Programa de Formación del Nuevo Liderazgo Agrícola para el Desarrollo Sostenible. Este grupo de hombres y mujeres, que ya tenían una vinculación con los afanes del quehacer profesional en el sector agropecuario y forestal, están en mejores condiciones para aportar sus capacidades y así encaminar el país hacia niveles apropiados de competitividad para la globalización y la apertura de los mercados.*

*En su contribución al desarrollo de tecnologías, el CEDAF continuó promoviendo y apoyando las Redes de Desarrollo Tecnológico. Para lograr que el funcionamiento de dichas redes sea más eficiente, se firmó con el IDIAF un acuerdo de colaboración para operar de manera conjunta las redes de Musáceas, Apícola y de Frutales y otras en formación.*

*En el plano internacional, se profundizaron los vínculos de colaboración a través de la firma de un acuerdo con el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Argentina (INTA) y con la Agencia Francesa de Desarrollo. La REDMUSA continuó su trabajo de recolección, caracterización y evaluación de clones de musáceas. Actualmente se colabora en la ejecución de un proyecto de validación de nuevos clones de banano para sistemas orgánicos de producción de la zona de Azua. Se han establecido 11 parcelas de validación con los clones FHIA 25, FHIA 18 y FHIA 20; en dos de estas parce-*


*las se incluyeron los materiales IRFA 909 e IRFA 910, para fines de comparación con clones tradicionales. Contamos con 50 híbridos triploides del tipo acuminata del Programa de Mejoramiento Genético del CRBP. Las plántulas están en un vivero en un campo establecido en el Centro de Investigaciones en Biotecnología y Biodiversidad del IDIAF.*

*En el 2001 mantuvimos la presencia en foros internacionales tales como: Foro Regional para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico Agropecuario (FORAGRO), el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO) y en la Red de Investigación y Desarrollo de Plátano y Banano para América Latina y el Caribe (MUSALAC), esta última bajo la presidencia del Centro. La participación del CEDAF ha sido muy oportuna y activa, especialmente en la discusión y diseño de proyectos para el estudio de problemas agropecuarios comunes para la región.*

*Se continuaron los trabajos colaborativos con la Fundación Kellogg, a través de la celebración de jornadas de actualización profesional con la participación de 550 profesionales de diferentes instituciones del sector agrícola. En el 2001 recibimos una ampliación del contrato establecido con este organismo internacional.*

*Finalmente, vale la pena señalar que debido a la implementación del IDIAF y a la creación del CONIAF, el Centro profundizó durante el año la redefinición de sus metas y objetivos, como una forma de concentrar sus recursos en áreas de mayor competencia, evitando de esta forma la duplicación de esfuerzos. La redefinición significó someterse a una evaluación externa realizada por un equipo de profesionales pertenecientes a instituciones como el ISNAR, la FAO y el IICA. La evaluación sirvió para hacernos ver que hemos hecho muchas más cosas buenas de las que hemos reportado por escrito, que tenemos muchas otras que mejorar, pero sobre todo, ha identificado líneas de trabajo en las que tendremos que involucrarnos de cara a las nuevas realidades que vive el país, especialmente después de la activación del SINIAF.*





**Planificación Estratégica  
en Instituciones de  
Investigación  
Agropecuaria**

---

## Planificación Estratégica en Instituciones en Investigación Agropecuaria

En los actuales momentos, los países de Latinoamérica y el Caribe están insertos en un proceso de globalización creciente y de aspiración a mayor competitividad. Los objetivos de las políticas aplicadas incluyen el crecimiento económico, la estabilidad política e integración económica en bloques regionales. Este marco de procesos tiene una relación directa con respecto a las políticas de desarrollo agropecuario, por el peso que juega la agricultura (en su sentido ampliado) en la creación de empleos, generación de ingresos, captación de divisas, producción de alimentos y materias primas. Dentro de ese contexto, las instituciones de investigación agropecuaria y forestal de la región requieren cada vez más de instrumentos, conceptos y metodologías de planificación que les permitan responder a las demandas tecnológicas de los sectores productivos.

La planificación ha permitido a las instituciones de investigación agropecuaria y forestal tres grandes logros: 1) obtener recursos financieros; 2) establecer vínculos con otras organizaciones promotoras del desarrollo y organismos supranacionales de apoyo a la investigación, y 3) fortalecer el proceso de toma de decisiones. Debido a la necesidad de que las acciones de las instituciones de ciencia y tecnología respondan a los requerimientos de su entorno relevante y a sus capacidades y posibilidades internas, se presentan a continuación los elementos principales de la planeación estratégica.

La planificación estratégica a nivel institucional es un proceso participativo, con característica de largo plazo, basado en tres pasos fundamentales: 1) análisis prospectivo del contexto; 2) análisis organizacional; y 3) análisis de brechas, con el objetivo de

reconocer las oportunidades y amenazas externas y las fortalezas y debilidades internas, el cual antecede a la formulación de la misión, objetivos, políticas y estrategias de una organización. Con el propósito de ayudar a otros componentes del sistema nacional de investigaciones agropecuarias que pudieran estar interesados en desarrollar procesos de planeamiento estratégico, se ofrecen a continuación las definiciones más usadas:

El análisis del entorno o análisis prospectivo del contexto institucional es un proceso de seguimiento, interpretación y evaluación del ambiente externo relevante, para identificar las oportunidades y amenazas, actuales y potenciales, que pueden influenciar positiva o negativamente la capacidad de una institución o programa para lograr sus objetivos. Es decir, que este análisis mira hacia afuera de la institución, mientras que el organizacional es el análisis interno realizado mediante la recolección de informaciones sobre insumos, procesos y productos de la organización, con la finalidad de identificar las fortalezas y debilidades de la misma.

La misión es una afirmación que describe el concepto de su institución, la naturaleza del negocio, el porqué está usted en él, a quién sirve, los principios y valores bajo los que funciona. Una declaración breve pero completa de misión puede servir para:

- Establecer y mantener la consistencia y la claridad del propósito en toda la institución.
- Proporcionar un marco de referencia para todas las decisiones de planeación importantes que se tomarán en la institución.

- 
- Obtener el compromiso de todos a través de una comunicación clara de la naturaleza y el concepto del negocio de su institución.
  - Atraer la comprensión y el apoyo de personas externas que sean importantes para el éxito de su institución.

La aplicación principal de la misión es servir de guía interna para quienes toman las decisiones importantes dentro de la institución, para que todos los planes decididos puedan ser puestos a prueba en su compatibilidad con la misión total de la institución.

Sin una declaración clara del propósito de la institución es fácil que los recursos se vuelvan difusos y que las unidades operen con propósitos cruzados. La misión debe ser un documento visible que pueda permitir a todos enfocar sus esfuerzos de una manera que sustenten el propósito general de la institución.

En lo externo, la declaración de la misión de su institución proporcionará una comunicación a grupos de clientes, socios y beneficiarios, así como al consejo de administración. Aunque su propósito principal no es el de un documento de relaciones públicas, la declaración de la misión puede servir con ese fin, si ha sido preparado adecuadamente.

La formulación de la misión es el paso más importante que se puede tomar en todo el proceso de planeación. Una declaración de la misión, efectiva, servirá como fundamento para todas las decisiones relevantes que se tomarán.

Aunque la determinación y la aplicación de la misión, la visión y la estrategia son importantes, es necesario examinar los valores actuales de la institución y los que deberían de ser, antes de plantear la perspectiva sobre el futuro. Tener acuerdo claro y abierto sobre sus valores estratégicos ayudará a la institución a:

- Determinar la tolerancia y el campo de los esfuerzos de su institución.
- Establecer en qué negocios debería usted intervenir y en cuáles no.
- Fijar sus expectativas y cómo comunicarlas a los demás.
- Reclutar personal que trabaje con eficiencia en la institución.
- Determinar cómo se va a administrar el negocio.
- Establecer prioridades significativas.

La visión es un modelo mental del estado futuro de un proceso, grupo u organización. Visión es una imagen cognoscitiva de un futuro, el cual es lo suficientemente positivo como para ser motivador y elaborado como para proveer dirección para la planificación futura y el establecimiento de metas. El planteamiento de una visión es un proceso intuitivo y creativo. Es mucho más fácil nivelar una declaración poco práctica o realista que expandir una que sea ultra conservadora. Se crea una visión sobre cómo le gustaría que llegara a ser su institución en el futuro, no una imagen de lo que es ahora.

---

Los objetivos son los resultados esenciales a ser logrados por la organización, para el cumplimiento de su misión. Un objetivo es el estado, situación o resultado futuro que un determinado actor u grupo de actores desea lograr. Hay tres tipos de objetivos:

- 1) Objetivos institucionales;
- 2) Objetivos Funcionales ; y
- 3) Objetivos Operacionales.

De su lado, las políticas son las grandes líneas de acción (orientaciones) para alcanzar los fines o hacer cumplir las prioridades y su formulación debería ocurrir a partir de la misión y los objetivos. Las políticas sirven para concentrar las decisiones sobre insumos y procesos hacia una dirección (cumplir con la misión y lograr los objetivos institucionales).

Planteamiento de la estrategia: el término estrategia suele utilizarse para describir cómo lograr algo. La estrategia será usada como un proceso para determinar la dirección en la que una institución necesita avanzar para cumplir con su misión: es un complemento natural para la misión y la visión. En principio, necesita determinar el concepto de la institución, la naturaleza del negocio en el que está comprometido, el porqué está usted allí, a quién sirve, los principios y los valores bajo los que debe funcionar y lo que el futuro de su institución debe ser. El planteamiento de una estrategia clara es importante porque ésta:

- Le proporciona una base sólida para tomar decisiones que lo mantendrán enfocado en la dirección adecuada.
- Le ayuda a evitar tendencias que podrían tentarlo a errar el camino.

- Refuerza la visión y la misión.
- Proporciona un sentido claro de la dirección de todas las divisiones de la institución.
- Ahorra tiempo y esfuerzo.
- Incrementa el ingreso sobre la inversión.
- Aumenta el interés de parte de los socios, clientes y beneficiarios.

**Fuente:**

*ISNAR - CIAT 1994. Capacitación en Planificación, Seguimiento y Evaluación para la Administración de la Investigación Agropecuaria. Serie de Fascículos (1 al 4)*



**El CEDAF Inicia Proceso  
de Revisión Institucional**

---

## El CEDAF Inicia Proceso de Revisión Institucional

### Planeamiento Estratégico

Con la asistencia del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR), el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF), se encuentra en un proceso de planeamiento estratégico, el cual, partiendo de que la institución cuenta con capacidades profesionales plenamente desarrolladas, y ante las nuevas condiciones del Sistema Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal del país, exige una revisión institucional.

El ejercicio de planeamiento estratégico realizado por el CEDAF bajo la conducción de Huntington Hobbs, del ISNAR, se basó en el análisis de su entorno, análisis interno, futuro deseado y análisis de brechas. En ese orden, se decidió explorar tres áreas de enfoque para el futuro del CEDAF, identificando funciones tales como: innovación institucional, análisis sectorial y servicios específicos.

El ISNAR está ligado al sector agropecuario y forestal nacional desde los años 80, colaborando para fortalecer el sistema nacional de generación y transferencia de tecnologías agropecuarias.

En 1983 se llevó a cabo la recomendación de esta institución internacional, de crear en el país un instituto autónomo de investigación agropecuaria. En la presente etapa del sistema nacional de investigaciones agropecuarias, el ISNAR colabora tanto con el CEDAF, como con el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF) y el Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF).

El Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional valoró el rol jugado por el CEDAF durante la creación del Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF) y del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF). También, el ISNAR destacó los esfuerzos desplegados por el CEDAF para la organización de redes de productores de diferentes rubros al nivel nacional. “Todas estas innovaciones institucionales han sido muy valiosas para el país”.

Como parte del proceso, el ISNAR recomendó al CEDAF renovar sus objetivos con la realización previa de una evaluación externa del centro, lo cual permitirá determinar concretamente los logros alcanzados en sus 14 años de existencia, identificar sus fortalezas y debilidades y ubicar su nuevo direccionamiento.

### Evaluación Externa del CEDAF: Retos y Desafíos.

La creación del Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF) y la implementación del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), sugiere la necesidad de que el CEDAF se aboque a redefinir sus metas y objetivos, en el entendido de que las instituciones señaladas tienen como mandato ejercer parte de las funciones, que desde su creación ofrecía el centro. A partir del año 2000, el centro inicia un proceso de reflexión, análisis y evaluación de los roles desempeñados por la institución, proceso que se profundizó en el 2001 con la realización de una evaluación externa, la que prometió potenciar las fortalezas de la institución, reconocer en cuáles

---

aspectos se manifestaban ciertas debilidades y además descubrir y definir nuevas áreas de trabajo que contribuyan al fortalecimiento del CEDAF.

En agosto del 2001 se llevó a cabo la evaluación externa, la cual reportó que la institución ha hecho muchas más cosas buenas que las reportadas por escrito; que existen otras que deben ser mejoradas y sobre todo, dicha evaluación ha servido como base para la redefinición del papel de la institución de cara a las nuevas circunstancias que presenta el SINIAF, muchas de las cuales fueron impulsadas por el CEDAF como contribución al desarrollo institucional del país. Pero también el CEDAF tendrá que redefinirse teniendo en cuenta los desafíos que se presentan en el entorno nacional e internacional, donde están predominando aspectos claves como competitividad, globalización, equidad, productividad, entre otros.

## Resumen Ejecutivo de la Evaluación Externa

Con el concurso de tres organismos internacionales relacionados con la generación y transferencia de tecnologías en el sector agropecuario, se llevó a cabo en el mes de agosto de 2001 la evaluación externa del CEDAF. Expertos del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) revisaron una gran cantidad de documentos, entrevistaron al personal del CEDAF, sus órganos directivos, personalidades de alto nivel del gobierno dominicano, organizaciones no gubernamentales,

universidades y representantes de los productores agropecuarios.

El principal objetivo de la misión fue efectuar una evaluación externa e independiente del CEDAF, con participación y apoyo de la misma institución, con el fin de revisar su administración, organización y actividades realizadas a lo largo de sus catorce años de existencia. Se espera que con sus resultados se puedan identificar los principales elementos para una estrategia de redefinición de su misión y prioridades.

El equipo de evaluación externa, compuesto por Roberto Arias Milla, representante de la FAO en la República Dominicana; Jorge Ardilla, Especialista en Investigación, del IICA; y completado por Huntington Hobbs y Arlette Zúñiga, del ISNAR, preparó un amplio reporte en el que se resalta que desde su fundación en 1987, el CEDAF se ha desenvuelto en un ambiente caracterizado por ausencia de políticas para el sector agropecuario, erosión de capacidades académicas, poco apoyo financiero al sector y en particular a la investigación agropecuaria. La descapitalización reduce la demanda de tecnologías, incrementado por una macro política sesgada a las zonas urbanas, y con poca capacidad de respuesta en un proceso de apertura económica.

Según los resultados de la evaluación, desempeñándose en un medio ambiente como el descrito anteriormente, el CEDAF ha mostrado fortalezas que incluyen:

- Orientación de consultora, con impacto en la solución de problemas como la varroasis de las abejas, la tristeza de los cítricos, la mosca blanca en tomate, Diaprepes en cítricos, la sigatoka negra en plátano y guineo.

- Otra área de aportes del CEDAF ha sido la de formación y capacitación de recursos humanos, llegando a facilitar, en asociación con la UASD y con el ISA, el ofrecimiento de una maestría en ciencias en generación y transferencia de tecnologías, con 73 participantes.
- Credibilidad, enfatizándose sus roles de facilitador, administrador, organizador, garante y defensor de la investigación agropecuaria. Hay ejemplos en esta área que incluyen los trabajos del proyecto INCO, las acciones en el mejoramiento de frijoles a través del proyecto conocido como Título XII, en la evaluación de clones de plátano y guineo con la Red Internacional para el Mejoramiento del Plátano y Banano (INIBAP). La lista puede continuar con experiencias como el proyecto Ágora desarrollado por el CEDAF con apoyo de la Fundación W. K. Kellogg, o las pasantías de estudiantes provenientes de Francia, Suiza u otras naciones; y Foro Honesto, destacándose que la honestidad, capacidad y transparencia con que se labora en el CEDAF han repercutido en la imagen de la institución.
- Adecuada estrategia sustentable basada en lo señalado anteriormente y además de su poder de decisión que le han otorgado permanencia, crecimiento y legitimidad. Dicho en otros términos, la decisión de crear un fondo patrimonial con cuyos ingresos se mantuviera la operación de la institución ha resultado adecuada, ya que cualesquiera otros ingresos van dirigidos a labores específicas que multiplican los beneficios de la inversión.

El equipo de evaluación institucional encontró también aspectos que se deben mejorar, principalmente en cuanto a la necesi-

dad de redefinir la Visión-Misión de la institución, frente a las nuevas realidades del sector agropecuario, especialmente en lo que respecta al Sistema Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal.

La misión de evaluación efectuó un diagnóstico institucional orientado a identificar los principales elementos para una estrategia de redefinición de su misión y prioridades, trabajo que ya han comenzado a realizar las distintas instancias del CEDAF, incluida su Junta Directiva, su Comisión Consultiva y su equipo técnico, apoyados por asistencia de expertos externos en distintas áreas.

El proceso de evaluación externa del CEDAF ha resultado provechoso para valorar justamente los aportes realizados en estos catorce años de vida institucional y para plantearnos nuevas metas, en el proceso de contribuir al fortalecimiento de la generación y transferencia de tecnologías agropecuarias y forestales.



*Grupo de Evaluación Externa*





**El CEDAF Contribuye a la  
Sostenibilidad del Sistema  
Nacional de Investigación  
Agropecuaria y Forestal**

---

## El CEDAF Contribuye a la Sostenibilidad del Sistema Nacional de Investigación Agropecuaria y Forestal

### El CEDAF y el Gobierno Dominicano firman contratos de consultoría.

El año 2001 sirvió de escenario para la puesta en vigencia de tres contratos de consultoría entre el gobierno dominicano y el CEDAF. Estos contratos se firmaron el 23 de octubre del 2000, en un acto celebrado en las instalaciones del Centro. En la firma participaron, en representación del gobierno, el Ingeniero Agrónomo Eligio Jáquez, Secretario de Estado de Agricultura y por el Centro, el Dr. José Miguel Bonetti, presidente de la Junta Directiva; dicha firma se realizó en presencia del señor Presidente de la República, Agrónomo Hipólito Mejía y otras personalidades públicas y privadas.

Los contratos firmados abarcan tres áreas de suma importancia para el Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (SINIAF), éstos son: Asistencia Técnica, Formación de Recursos Humanos; y de Documentación e Información.

Con la ejecución de estos contratos, el CEDAF colabora con el gobierno dominicano en la organización, funcionamiento y fortalecimiento del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales, a través de proveer asistencia técnica requerida, en la formación de los recursos humanos del sistema y además creando las capacidades de difusión e intercambio de información agropecuaria y forestal que requiere el SINIAF. Todas estas tareas tiene como propósito final contribuir de manera efectiva al mejoramiento de la competitividad y la sostenibilidad de la agricultura, la pecuaria y la floresta dominicana.

### Juramentación de los Consejos Directivos del CONIAF y del IDIAF.

En un acto encabezado por el señor presidente de la República, agrónomo Hipólito Mejía, se llevó a cabo en el salón del Consejo de Gobierno del Palacio Nacional, la juramentación de los Consejos Directivos del CONIAF y del IDIAF. La actividad se celebró el 21 de marzo del 2001.

En la juramentación, el presidente Mejía estuvo acompañado de los Secretarios de Estado Ingeniero Agrónomo Eligio Jáquez y Dr. Frank Moya Pons, de la Secretaría de Estado de Agricultura y de Medio Ambiente y Recursos Naturales, respectivamente. Se encontraban presentes además el Dr. José Miguel Bonetti y el Ingeniero Luis Crouch, Presidente y Vicepresidente del CEDAF, respectivamente; funcionarios del gobierno, representantes de universidades, investigadores y técnicos agropecuarios y forestales.

La Junta Directiva del CONIAF está integrada por el Secretario de Agricultura, quien la preside, el de Medio Ambiente y Recursos Naturales; el Director General de Ganadería; además de representantes de instituciones como la UASD, Asociación de Rectores Universitarios (ADRU), Junta Agroempresarial Dominicana (JAD), CEDAF, SODIAF, de las empresas agroindustriales del Patronato Nacional de Ganaderos y los Directores Ejecutivos del IDIAF y del propio CONIAF.

---

## **Palabras pronunciadas por don Luis Crouch, Vicepresidente del CEDAF, durante el acto de juramentación de los Consejos Directivos del CONIAF y del IDIAF.**

*Nos hemos reunido para dejar constituido un organismo que está diseñado para asegurar la articulación de la comunidad nacional científica y tecnológica de la agropecuaria y la floresta. Tal comunidad existe, dispersa, sin la intercomunicación que es tan necesaria para que sea productiva. Esa intercomunicación y productividad se facilitan con recursos. Otros factores, sin embargo, son necesarios: estructuras para la operación de los actores, los científicos y tecnólogos; los laboratorios; bibliotecas, publicaciones y/o sistemas de información; coherencia y sentido común; un sistema ético y un sistema de recompensa.*

*La ciencia podrá definirse como conjuntos de compromisos intelectuales compartidos por los practicantes (Kuhn, 1962), que no necesariamente pueden especificarse, pero que funcionan al distinguir los buenos razonamientos de los malos. Este es el ya famoso paradigma de Thomas S. Kuhn.*

*Mientras el mundo científico se fue conformando era concebible que científicos solitarios pudieran aportar o hacer contribuciones significativas a las ciencias. A éstas se le fueron construyendo andamiajes complejos de conocimientos que existen hoy y que prácticamente eliminan la posibilidad de productividad en aislamiento. La ciencia de este siglo es una actividad de comunidad. En muchos sentidos la vida humana se ha ido asemejando a la vida de insectos, como la hormiga o la abeja.*

*Solos casi no podemos sobrevivir. En conjunto podemos lograr todo lo que nos proponemos. Las ciencias y las tecnologías, tales como las agropecuarias y las forestales, requieren también de organizaciones cognitivas como la que nos ocupa hoy.*

*El científico no es un ser especial. Es igual a cualquiera de los aquí presentes; hay quienes aquí se precian de ser científicos. Ellos saben que son tan irracionales como nosotros, que no son más intuitivos, ni más inteligentes. Tienen sus teorías aprendidas con trabajos y años de estudios, tratan de entender lo que ven, formulan preguntas, idean metodologías, buscan soluciones, mantienen coherencia y separan buenas de malas ideas. Es en la comunidad bien estructurada donde resulta más plausible el crecimiento de la ciencia, del conocimiento.*

*La gran labor del Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF) está en la organización de la investigación de las ciencias y las tecnologías agropecuarias y forestales en el país, la creación de unas comunidades creativas, productivas. Su trabajo se facilitará con los recursos asignados por el Estado. Sus funciones son complejas: requieren de conocimientos, de motivación humana, de coordinación, de resolución de conflictos, de competencia en la asignación de*

---

*recursos, de supervisión, de evaluación, del buen uso de la crítica, de la comprensión y buen uso de los celos.*

*Los directores del Consejo deberán volverse filósofos de la ciencia, epistemólogos, defensores de sus funciones, de sus científicos, de sus recursos. El crecimiento de la ciencia y profundización de las tecnologías es un proceso en que entidades cognitivas encauzan sus esfuerzos en conjunto en un contexto social. Así también, el Consejo de Directores del CONIAF deberá llegar a constituirse en una comunidad. Es responsabilidad de su Presidente y de su Director Ejecutivo forjar esa integración en comunidad.*

*La principal función del Consejo es y será asegurar la futura competencia, en número y calidad de científicos, para que el país pueda manejar los distintos problemas existentes y por presentarse.*

*Los recursos que ha asignado el Señor Presidente para poner en funcionamiento al Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales permiten apreciar la identificación y entendimiento de los problemas que aquejan los sectores agropecuario y forestal y la forma de enfrentarlos. Permítanme comentar algunos:*

- Las universidades con reconocidas facultades de ciencias de la agronomía, la veterinaria y la floresta no tienen recursos para impartir estudios a niveles avanzados tan necesitados como Ecología, Suelos, Biotecnología, Agroforesta, Investigación, y otros.
- Las escuelas agrícolas y las universidades carecen de facilidades adecuadas de laboratorio para impartir sus enseñanzas regulares, mucho menos para estudios avanzados.
- Los investigadores del sector privado carecen de recursos para llevar a cabo investigaciones o trabajos de interés científico, prácticos o teóricos, que podrían mejorar tecnologías y lograr conocimientos y técnicas beneficiosos para el país. El Consejo debe conocer de estas necesidades y, si el resultado a de ser un bien público, facilitarles su trabajo.
- La ciencia y la tecnología dominicanas no pueden desarrollarse en aislamiento. La apertura es tan o más importante en este caso que la apertura comercial. El Consejo debe facilitar la comunicación del mundo científico nacional agropecuario y forestal con el internacional y así mantener el flujo de nuevos conocimientos y tecnologías al país.
- Se prevé, de los recursos que ha asignado el gobierno, que el Consejo tenga la capacidad de contratar eminentes científicos y/o centros internacionales de investigación para asesorarlo y realizar trabajos conjuntos con los científicos del IDIAF o de otras instituciones nacionales; así, también, se espera que haya recursos para comprar materiales genéticos, derechos a conocimientos y tecnologías privadas de interés para el país.

---

*El Consejo, así como el IDIAF, deberá facilitar la creación y mantenimiento de redes tecnológicas de usuarios de tecnologías, a través de las cuales los investigadores conozcan las necesidades de los productores y a la vez puedan canalizar los resultados de las investigaciones. Así los productores se benefician del conocimiento de los técnicos y de los otros productores; el Consejo deberá satisfacer las necesidades de información, folletos, videos, libros, bibliotecas, etc., de todo el sistema y la nación.*

*El Sistema, en la forma propuesta, representa una versión avanzada de la responsabilidad compartida entre el Estado, el sector privado empresarial agropecuario y forestal y las organizaciones no gubernamentales, en el desarrollo y en el financiamiento de tecnologías agropecuarias y forestales. Se trata, efectivamente, de impulsar al mismo tiempo a todo el sistema, no sólo al componente público, sino a toda la maquinaria productiva del país representada por las agroempresas privadas, incluyendo, lógicamente, las fincas y granjas, y a la vez las entidades de carácter no lucrativo, como son las ONG, universidades y grupos comunitarios.*

*A través del Fondo de Investigación que manejará el Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF), se espera que todas las entidades del sistema podrán optar por fondos para investigaciones aplicadas, orientadas a resolver problemas reales que impiden el desarrollo eficiente de las unidades productivas. Se hará posible y se incentivarán las alianzas para presentar proyectos entre las partes: IDIAF-universidades, ONG-universidades, consultoras privadas-ONG, o cualquier combinación deseada de los componentes del sistema. De esa manera, cada componente podrá dirigir sus acciones hacia la búsqueda de soluciones a los problemas tecnológicos que estén dentro de sus mandatos y prioridades, cada quien especializándose en su área de mayor competencia.*

*El Sistema Nacional debe tener un mandato acorde con las prioridades y objetivos nacionales, por lo que la eliminación de la pobreza es parte esencial de sus metas a través de dos enfoques principales:*

- *Aumentar la disponibilidad de alimentos y disminuir el costo de la canasta básica para reducir la pobreza urbana.*
- *Aumentar los ingresos de las familias campesinas para reducir la pobreza rural, mediante el mejoramiento de la productividad.*

*La única manera de producir más alimentos y alimentos más baratos, sin hundir así los productores en la pobreza, es mediante continuos aumentos de la productividad. Este es el rol de la tecnología, de un sistema nacional de tecnología agropecuaria y forestal, para cuyo inicio nos hemos reunido. No es cuestión de medidas; es un asunto de lucha continua, por los siglos de los siglos.*

*Unas palabras de aprecio al Señor Presidente de la República por su reconocimiento de la situación acéfala de la ciencia y la tecnología agropecuaria y forestal, y por haber tomado la decisión e iniciativa, el mismo 17 de mayo de 2000, de confor-*

---

*mar un Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales y dar vigencia al Instituto creado por ley en 1985, y que nunca llegó a ser una realidad. Agradezco la distinción que evidenciara al encargar al Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF), al inicio de su gobierno, de desarrollar actividades para la institucionalización de la parte pública que habría de involucrar y apoyar también a los variados sectores no gubernamentales.*

*Agradezco sobremanera a usted, Señor Presidente, al Secretario de Estado de Agricultura y a muchos otros funcionarios, la oportunidad de poder ver este día en que quedarán formalmente estructurados mecanismos que esperamos se tornarán en valiosas herramientas en la lucha contra la pobreza, tanto urbana como rural.*

*Finalmente, debo decir que el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF) y el Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF) no pretenden sustituir funciones; pretenden sólo complementar, dinamizar y facilitar, ejerciendo el liderazgo que les compete.*

*Señor Presidente, Señores Secretarios, Amigos Todos, gracias por la oportunidad de conversar con ustedes. Gracias por la oportunidad de participar en tan importante proceso, el que se inicia formalmente hoy.*

*A mis colegas del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, gracias por los años de esfuerzos encaminados a hacer realidad lo que celebramos hoy.*

**Muchas Gracias**



**Ejecución de los  
Contratos CEDAF -  
Gobierno Dominicano**

---

## Ejecución de los Contratos CEDAF - Gobierno Dominicano

El Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (SINIAF) ha recibido, en los dos últimos años, un gran apoyo y fortalecimiento de parte del gobierno, especialmente facilitando la implementación del IDIAF y la creación del CONIAF y el FONIAF; el primero funge como ente operativo del Sistema y los demás como reguladores y fiscalizadores de las políticas aprobadas de investigación y de los recursos destinados para el proceso de generación y transferencia de tecnologías. Para que el Sistema funcione como tal es necesario diseñar los instrumentos y procedimientos que garanticen el funcionamiento adecuado del mismo.

El gobierno dominicano, consciente de que las nuevas estructuras necesitan mejorar sus capacidades de trabajo, ha convenido con el CEDAF en poner en ejecución tres contratos en áreas de interés para el Sistema y en las cuales el Centro ha demostrado mucha competencia. Este esfuerzo conjunto del gobierno y el CEDAF podrá contribuir al desarrollo sostenible de la agropecuaria, la floresta, la agroindustria y el manejo racional de los recursos naturales con el propósito de elevar las condiciones de vida de los sectores de más bajos ingresos, mejorando el sistema alimentario a través del fortalecimiento del SINIAF.

Los contratos definidos y acordados son: formación de recursos humanos, asistencia técnica y documentación e información, con la ejecución de los mismos se pretende poner a disposición del Sistema una masa crítica de profesionales con capacidad para generar, validar y transferir los conocimientos que una vez aplicados contribuyan a mejorar la productividad de sistemas de producción relevantes para el país. Estos profesionales dispondrán además de ase-

oría técnica oportuna y especializada, así como de las herramientas de comunicación (escrita, electrónica y audiovisual) indispensable para el trabajo que se desea realizar.

### Contrato de Asistencia Técnica.

El objetivo principal de este contrato es aportar los expertos nacionales y extranjeros en las áreas de agronomía, producción animal y recursos naturales y que han sido señaladas como prioritarias por las organizaciones pertenecientes al SINIAF, tales como el Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), el Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF), universidades, ONG, y organizaciones privadas.

### Actividades Realizadas.

Asistencia Técnica del ISNAR. En agosto del 2000, el CEDAF firmó un convenio con el ISNAR, con el objetivo de apoyar al Centro en la creación y fortalecimiento del SINIAF, así como desarrollar mecanismos adecuados de coordinación y ejecución de acciones técnicas en conjunto y establecer el marco legal y operacional de apoyo. Esta actividad comprendió las siguientes tareas:

- Comentarios sobre documentación para fortalecer el sector tecnológico agropecuario dominicano;
- Consultoría para la selección y reclutamiento del personal técnico para el nuevo Instituto de Investigación;
- Identificación de áreas de cooperación entre ISNAR, IDIAF, CONIAF y CEDAF;



---

Discusión y elaboración de los planes estratégicos del IDIAF, CONIAF y CEDAF;

- Evaluación externa del CEDAF.

### ***Asistencia Técnica en Áreas Diversas***

- **Frutas Tropicales:** se ofrecieron tres meses de asistencia técnica al IDIAF con el propósito de diseñar una estrategia de investigación enfocada a la generación de conocimientos que contribuyan a optimizar la producción de frutas tropicales en la República Dominicana.
- **Tabaco Rubio:** durante tres meses, un técnico cubano trabajó para ayudar al IDIAF a desarrollar un programa nacional de investigación en el cultivo del tabaco en general y en particular, en el tabaco de capas. También se busca definir las principales prioridades de investigación en el tabaco negro.
- **Animales Menores:** el IDIAF solicitó los servicios de un especialista en animales menores para trabajar por un período de cuatro meses. Este especialista asesoró al Centro Este de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CEIAF), en la preparación del plan operativo 2001 para los programas Nacionales de Pastos y Forrajes, y Sistemas de Producción Animal.
- **Tecnología Apropriada:** el IDIAF solicitó la colaboración de un experto en tecnología apropiada para establecer un plan de Desarrollo y Adecuación Tecnológica de la Estación Experimental de Tecnología apropiada del Centro Norte

de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CENIAF). El especialista asesoró al CENIAF en la preparación de una estrategia operativa de la estación de Tecnología Apropriada; y en el diseño, construcción y remodelación de la infraestructura de dicha estación.

- **Producción de Cultivos:** se contrató un especialista en cultivos para asesorar y dirigir durante tres meses los planes de cultivo y ganadería de dos fincas modelo en suelos de sabana, en Bayaguana, ejecutadas por el CEDAF. Otras tareas del consultor fueron colaborar en la identificación de problemas y asistir en las discusiones de documentos, tanto en reuniones técnicas del CEDAF como en otras actividades relacionadas con el proyecto.
- **Especialista en comunicación:** contratación de un especialista en comunicación con el fin de diseñar y poner en funcionamiento una unidad de comunicación externa, como base para la divulgación de los resultados de investigación y otras actividades desarrolladas por el CONIAF, el IDIAF y el CEDAF. Este especialista, además, suministró informaciones a los medios de comunicación masiva, participó en el programa de publicaciones ejecutadas por la Gerencia de Difusión del CEDAF, trabajó en la corrección de estilo de discursos, apoyó la organización de las actividades y eventos promovidos por los investigadores, entre otras.

---

## Contrato para la Formación de Recursos Humanos.

Con la ejecución de este contrato se contribuirá a la formación de una masa crítica de profesionales capaces de desarrollar las tecnologías que requiere la agropecuaria y la floresta del país. Los objetivos que persigue este contrato son:

- Capacitar los recursos humanos en el área de generación y transferencia de tecnologías, para encaminar al país hacia los niveles apropiados de competitividad productiva que requieren la globalización y la apertura de los mercados, revirtiendo al mismo tiempo el proceso de deterioro ambiental.
- Propiciar la formación de una masa crítica de profesionales interesados en participar en la solución de los problemas ambientales dentro de sus áreas de especialidad, mediante el estudio de diversas disciplinas de la ecología y la conservación de los recursos naturales, procurando ampliar su base científica y tecnológica para contribuir al mejoramiento de las condiciones económicas, sociales y ambientales de la familia dominicana.
- Propiciar la formación de una masa crítica de investigadores capaces de manejar la base científica y tecnológica de la biotecnología, orientados a contribuir al mejoramiento de las condiciones económicas, sociales y ambientales de la familia dominicana.
- Formar profesionales en el área de suelos que puedan combatir su degradación y estudiar las áreas marginales para aumentar su productividad y permitir el aprovechamiento del potencial agrícola del país.

- Formar en el exterior un grupo de profesionales científicos de la investigación con capacidad para responder a los retos y necesidades tecnológicas de la agropecuaria y los recursos naturales del país.
- Propiciar la celebración de eventos y actividades científicas de modo que los investigadores, profesionales y productores agropecuarios y forestales puedan discutir estrategias tecnológicas y exponer resultados de investigación.

Durante el 2001, el contrato de recursos humanos propició treinta actividades de entrenamiento en el país y cincuenta y tres en el exterior, consistentes en cursos, charlas, conferencias y talleres. A través del contrato, se apoyó la participación en actividades en agricultura orgánica, producción animal, programas de informática, aspectos administrativos, entre otros. En las referidas actividades participaron como facilitadores instituciones del Sistema, entre las que se destacaron el CONIAF, Academias, el IICA, INDOTEC (ver cuadro no.1).

### ***Actividades de capacitación en el exterior***

Con el objetivo de que los profesionales del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales puedan adqui-



rir o fortalecer las competencias tecnológicas y metodológicas necesarias para desafiar los nuevos escenarios que enfrenta la agricultura, como son: la competitividad, sostenibilidad, equidad y calidad ambiental, se ha propuesto un ambicioso programa de capacitación en el exterior, el cual incluye cursos cortos sobre administración de la in-

**Cuadro No.1 : Relación de actividades de capacitación apoyadas por el contrato, realizadas en el país en el 2001.**

Actividad	Institución Organizadora	Lugar	Fecha	Participantes	Prog. Técnico e Institución de Trabajo
II Foro Regional de Agricultura Orgánica	SODIAF	Santo Domingo	14-15-16/nov.	Técnicos del IDIAF	IDIAF
V Jornada Científica	SODIAF	Santo Domingo	14-15-16/nov.	Técnicos	IDIAF/Prog. Técnicos
Posgrado en Auditoría Gubernamental	Universidad APEC	Santo Domingo	Inicio 13/dic.	Luis José Núñez	IDIAF
Impuestos sobre la Renta e ITBIS	Ambar Consultores Empresariales	Santo Domingo	1 al 8 /abril	Antonio Ortiz	IDIAF
Código Laboral	Fundación Econ. y Educ. Tributaria	Santo Domingo	6 y 7/abril	Antonio Ortiz, Iván Peralta y Lourdes Montás	IDIAF
Ingeniería de Redes Lan/Wan	INTEC	Santo Domingo	A partir del 23/abril	Juan Coronado	Enc. de Cómputos IDIAF
Microsoft Access 2000 for Windows 95/98 MT4 o Advanced	Productivity Point International	Santo Domingo	17 al 22/marzo	Luis Ortiz, Inmaculada Liriano y Miguel Taten	IDIAF
Implementación y Administración SQLSERVER 7.0	Herrera Pérez	Santo Domingo	Mayo	Enmanuel Leger	CEDAF
Manejo de Base de Datos Computarizados para la Investigación Nutricional	UASD/INDOTEC Dominican Food	Santo Domingo	18 al 25/nov.	Rafael Ulloa	IDIAF
Diplomado en Gestión de Compras Nacional e Inter.	Inst. Sup. de Psicología Ind. Dom.	Santo Domingo	30/10 al 30/enero	Carlos Ramírez	IDIAF
Análisis e Interpretación de Estado Financiero	Escuela Nac. de Finanzas y Auditoría	Santo Domingo	30/11 al 7/dic.	Ana Julia Correa	CEDAF
Entrenamiento en Servicio sobre Crianza y Manejo de Patos Pekineses	CEIAF	Santo Domingo	21 al 29/nov.	Manuel González	Unidad de Patos del Ministerio de Desarrollo Agrop. de Panamá
Seminario Taller Evaluación y Normatización de la Educ. Superior Agrop. y Forestal	CONIAF	Santo Domingo	27 al 28 de junio	Técnicos Docente de la SEA y del CONIAF	SEA/CONIAF SEESCYT
Curso de Inglés	Natural Learning Corporation	Santo Domingo	2001	Diógenes Macías Gabriel Domínguez	CONIAF
Curso Comercio Agrícola Internacional	Internet/CODETEL	Santo Domingo	10-18/sept.	Fabio Frías	IDIAF
Manejo de Datos Estadísticos	CEDAF/IICA Facilitador: Horacio Stagno	Santo Domingo	Junio	Técnicos del IDIAF	Programas Técnicos IDIAF

investigación, metodología de investigación y administración de centros de documentación y gestión de información.

En adición a los cursos, también se consideran en el programa la participación en conferencias, seminarios y talleres en los aspectos tecnológicos que demandan los profesionales agrícolas.

Dentro de la capacitación en el exterior se ha dado especial énfasis a las visitas a centros internacionales de investigación, buscando con ello que los profesionales nacionales entren en contacto con otros de sus áreas y puedan compartir experiencias, conocimientos y resultados de investigaciones con colegas de esos centros. En el cuadro 2 se ofrece una relación de las principales actividades apoyadas.

En el 2001 se continuó el financiamiento de la maestría en Generación y Transferencia de Tecnologías que ejecutan la UASD y el ISA. Participan en la misma setenta y tres profesionales que laboran en diferentes

instituciones públicas y privadas relacionadas con el sector agropecuario y forestal.

Para la conformación de programas de maestrías y doctorados en el país se ha procedido a discutir con las universidades nacionales la ejecución de tres maestrías. El Instituto Superior de Agricultura (ISA), en coordinación con el Centro de Investigaciones en Biotecnología (CIBIO) del IDIAF es responsable de montar la maestría en Biotecnología. La Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) ejecutará la maestría en Suelos; y la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), otra en Agroecología. Durante el año 2001, se diseñaron los instrumentos de evaluación de las candidaturas. Este proceso ha llevado al ISA a presentar su documento de maestría para su evaluación, a la Secretaría de Estado de Educación Superior, Ciencia y Tecnología (SEESCYT), antiguo CONES. La UNPHU y la UASD están en proceso de elaboración de sus propuestas de programas.

**Cuadro No.2: Relación de actividades de capacitación realizadas en el exterior en el 2001.**

Actividad	Institución Organizadora	Lugar	Fecha	Participante	Prog. Técnico e Institución de Trabajo
II Sem. Inter. Sobre Sigatoka Negra y su Combate	CATIE	Turrialba, C. R.	30/4 al 3/mayo	Carlos Manuel Céspedes Henry Ricardo	CENIAF/IDIAF CESIAF/IDIAF
Taller Inter. MI de la Sigatoka Negra	CATIE	Turrialba, C. R.	17 al 25/julio	Dimas Ozuna Carlos Céspedes	CESIAF/IDIAF CENIAF/IDIAF
Curso Inter. Métodos para el Análisis de Sensibilidad de Sigatoka Negra y Monitoreo	CATIE	Turrialba, C. R.	3 AL 7/sept.	Clemente Fernández	CIBIO/IDIAF
Jornada de Evaluación y Selección de Germoplasma de Arroz	CIAT	Cali, Colombia	10 al 17/marzo	César Moquete	CENIAF/IDIAF
Evaluación y Selección de Germoplasma de Arroz	CIAT	Palmira, Colombia	1/8 al 1/sept.	Ángel Adames Luis Ma. Arias	JUMA/CENIAF IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Arroz	IRRI	Filipinas	28/9 al 6/oct.	César Moquete	JUMA/CENIAF IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Arroz	Centro de Invest. de Taipei	Taiwán	6 al 13/oct.	César Moquete	JUMA/CENIAF IDIAF
Gira Técnica en Arroz	CARDI	Venezuela	25 al 27/sept.	Julio César López	JUMA/CENIAF IDIAF

cont..

Reunión CRINET		Guyana, Trinidad y Suriname	8 al 15/dic.	César Moquete Jesús Rosario Ana Victoria	JUMA/CENIAF IDIAF
Comercio de productos orgánicos centroamericanos	IICA	San José, C. R.	24 al 27/abril	Ucelvio de los Santos	Prog. Café CENIAF/IDIAF
II Encuentro Científico y IV Taller sobre Biodiversidad	Centro Oriental de Ecosistema y Biodiversidad y el Museo de Historia Natural	Santiago de Cuba	9 al 16/nov.	Josefina Espaillat	SURENAMA
II Congreso Latinoamericano de la Sección Regional Neotropical de la Organización Interamericana de Control Biológico	Ministerio de Agricultura	La Habana, Cuba	11 al 15/junio	Pedro Jorge	IDIAF
Establecimiento y Montaje de Bancos de Germoplasma In Vitro y en Semilla	CATIE	Turrialba, C. R.	6 al 26/mayo	Rafael Ventura	CIBIO/IDIAF
Reunión Anual REDBIO 2001	FAO	Goiania, Goias, Brasil	4 al 8/junio	Rufino Pérez	CIBIO/IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Biotecnología	Instituto Invest. Sanidad Vegetal Animal	La Habana, Cuba	9 al 20/sept.	Daniel Durán	CIBIO/IDIAF
II Congreso Nacional de Ciencia y Tecnología de Alimentos	Centro Nacional de Ciencia y Tecnología de Alimentos	Costa Rica	8 al 10/agosto	María de Jesús Cuevas Vikki Pimentel	CIBIO/IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Transformación de Alimentos	Universidad de Chile	Chile	4 al 14/agosto	Juan Aracena	IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Biotecnología	CATIE/INBIO	Turrialba, C. R.	20 al 24/agosto	Genaro Reynoso	CIBIO/IDIAF
IV Reunión de la Red de Biotecnología de Yuca	Centro Científico Donald Danforth	San Louis Missouri, E. U.	4 al 9/nov.	Genaro Reynoso	CIBIO/IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Guandul	UPR/ Recinto Mayagüez	Puerto Rico	2 al 7/agosto	Eladio Arnaud Segundo Nova	CESIAF/IDIAF
Entrenamiento en Servicio en Agroforestería sobre Sistemas Agroforestales	CATIE	Turrialba, C. R.	23 al 28/sept.	Julio Morrobel	CENIAF/IDIAF
Curso, diseño, planificación y elaboración de investigación en el área de recursos naturales	Centro Regional de Estudios en Economía Ecológica (CRESE)	Alajuela, C. R.	6 al 8/nov.	José Miguel Méndez	CENIAF/IDIAF
Congreso Iberoamericano de Cunicultura	Empresa EXTRONASA	España	4 al 11/nov.	Damián Ramírez	CEIAF/IDIAF
Curso Crianza y manejo de patos pekineses	Unidad de patos del Ministerio de Desarrollo Agrop.	Panamá	14 al 21/nov.	Walkiria Cruz	CEIAF/IDIAF
Congreso ALPA y XVII Reunión Latinoamericana de Producción Animal	Ministerio de Agricultura y ALPA	La Habana, Cuba	18 al 25 y 29 de noviembre	Yokasta Soto Bolívar Toribio Gregorio García Birmania Wagner Manuel Tapia C. Sonia Pérez Eduardo de León Luis Tejada Camacho	CEIAF/IDIAF
Curso Internacional Empresa Apícola	INTA	Antiguas, Argentina	18/11 al 9/dic.	Santiago Rivas	REDAPI/IDIAF/CED AF
Lanzamiento Red de Vegetales	PROCICARIBE	Guyana	23 al 25/oct.	Juan Jiménez	IDIAF
Entrenamiento en Cacaocultura	INIAP	Ecuador	5 al 10/nov.	Orlando Rodríguez	CENIAF/IDIAF
Curso Taller sobre Material de Propagación y Certificación de Cítricos	Instituto Cubano de Citricultura	Cuba	19 al 23/nov.	Teresa Martínez	CENIAF/IDIAF

cont..

Taller sobre Certificación de plantas en Viveros de Cítricos	Instituto Cubano de Citricultura	Cuba	18 al 24/nov.	Humberto Puello Daisy Martich Cristomo Medina	Prog. Frutales IDIAF Prog. Frutales IDIAF REDFRUT IDIAF/CEDAF
Tecnología de Invernaderos	CINADCO	Israel	2 al 18/dic.	9 técnicos	IDIAF/SEA
XL Reunión	PCCMCA	Costa Rica	4 al 7/abril	José Rafael Espailat	IDIAF
XXXVII Reunión	CFCS	Trinidad y Tobago	15 al 21/julio	Daisy Martich Patricio de la Cruz José Rafael Espailat	CESIAF/IDIAF CESIAF/IDIAF IDIAF
XXXVII Reunión	CFCS	Trinidad y Tobago	15 al 21/julio	Victoriano Sarita Teófilo Suriel César A. Martínez	CENIAF/IDIAF CEDAF CEDAF
II Reunión del Comité Directivo	MUSALAC	Honduras	5 al 12/agosto	Ramón Jiménez Rafael Pérez D. Gabino Vega Pedro Pablo Peña. Domingo Rengifo	CENIAF/IDIAF CEDAF REDMUSA/ CEDAF IDIAF
Asamblea Científica Anual	Sociedad Puertorriqueña de Ciencias Agrícolas	Puerto Rico	15 al 18 de noviembre	Víctor José Asencio	IDIAF
Lanzamiento de la Red Raíces y Tubérculos	PROCICARIBE	Dominica	20 al 22/sept.	José Rafael Espailat Rafael Pérez D.	IDIAF CEDAF
Intercambio Técnico	Embajada de Francia en la R. D.	Francia	1 al 15/dic.	Pedro Julio Jiménez Sergio Uribe	SEA INDA
Entrenamiento en Manejo de DREAMWAVER	Posa Estudio Creativo	Venezuela	15 al 19/oct.	Enmanuel Leger	CEDAF
II Taller Inter. Sobre Cultura de Tabaco	Universidad de Pinar del Río	Cuba	14 al 20/dic.	Leoncio Cruz	IDIAF
VII Seminario Inter. de Análisis de Suelos y Plantas	Consejo Inter. de Análisis de Suelos y Plantas	Alberta, Canadá	21 al 27/julio	José Cepeda	CESIAF/IDIAF
Taller Regional sobre Fertilidad de Suelo y Nutrición de Plantas en el Caribe	FAO	Grenada	12 al 13/nov.	Angel Pimentel	CESIAF/IDIAF
XV Congreso de la Asociación Latinoamericana de Malezas	Facultad de Agronomía Universidad De Zulia	Maracaibo, Venezuela	26 al 30/nov.	Bielinski Santos	CENIAF/IDIAF
Actualización Profes. en Raíces y Tubérculos	CIAT	Cali, Colombia	19 al 25/agosto	Ramón Arbona	CENIAF/IDIAF
Reunión Regional de PRECODEPA	PRECODEPA	San José, C. R.	24 al 26/sept.	Bielinski Santos	CENIAF/IDIAF
Selección de Mat. Genét. de Raíces y Tubérculos	UPR	Puerto Rico	17 al 21/dic.	Ramón Hernández	CENIAF/IDIAF
Asamblea Científica Anual de la Sociedad Puertorriqueña de Ciencias Agrícolas	UPR	Puerto Rico	15 al 18/nov.	Víctor José Asencio	Pastos y Forrajes CEIAF/IDIAF
Pasantía-Profesional en Suiza	UASD	Suiza	Junio	Samuel Bolteneper	UASD
Curso Producción de Plátano	CATIE	Costa Rica	23 al 25/abril	Domingo Rengifo Ramón Jiménez	Musáceas CENIAF/IDIAF

---

### ***Programas de Maestría y Doctorado en el Exterior***

A pesar del innegable avance alcanzado por las universidades nacionales, hay campos del conocimiento científico en los cuales los centros educativos de otros países han logrado destacarse. Por esta razón, y con el fin de contar con un grupo de profesionales que dentro del sistema esté al tanto de lo que ocurre en los centros internacionales, se propone un programa de maestría y doctorado fuera del país que favorezca la formación de técnicos que laboran en el SINIAF.

En lo referente a los programas de maestrías y doctorados en el exterior, se realizaron visitas al Instituto Politécnico Universitario del Estado de Virginia, en Es-

tados Unidos y a la Escuela Agrícola Panamericana (El Zamorano), en Honduras, con el objetivo de que ambas universidades pudieran participar en el programa. De manera formal se invitó a la Universidad Estatal de Ohio (OSU), de Estados Unidos, y al Programa Académico y Profesional de las Américas (LASPAU) a presentar sendas propuestas para la ejecución del programa. Otras gestiones realizadas incluyen contactos con dos centros norteamericanos la Universidad de Nebraska en Lincoln, y la Universidad de Florida, en Gainesville, y con la Universidad de Villas Claras en Cuba.



---

## Contrato en Documentación e Información.

El contrato suscrito entre el gobierno dominicano y el CEDAF para el área de información y documentación tiene como objetivos general y específicos los siguientes:

### **Objetivo general:**

Crear las capacidades de difusión e intercambio de información agropecuaria y forestal que requiere el SINIAF, a fin de asegurar una comunicación oportuna, eficiente y de calidad, así como desarrollar un programa de innovaciones tecnológicas basado en la comunicación de información, tanto entre los componentes internos del sistema como entre extensionistas del sector agropecuario y forestal público y privado, agroempresarios, productores y consumidores de bienes y servicios. De manera específica se pretende:

### **Objetivos específicos:**

- Desarrollar una red de comunicación mediante computadoras que integre las instancias normativas y de apoyo del sistema (CONIAF, CEDAF) con las operativas (IDIAF, universidades, ONG), para facilitar el acceso y utilización de la información disponible en formato electrónico;
- Crear un sistema de Centros de Documentación en los centros públicos de investigación y sus estaciones experimentales, y mejorar aquellos que existan en el sector privado a fin de ofrecer los servicios de información a los actores y beneficiarios del sistema;
- Desarrollar un programa de publicaciones internas que permita ofrecer infor-

mación en cualquier formato (electrónico, audiovisual o papel) producto de los trabajos de ofrecer investigación que ejecute el sistema.

### **Principales actividades dentro del Contrato de Información y Documentación firmado entre el Gobierno Dominicano y el CEDAF**

#### **Impresos**

- Publicaciones del IDIAF y CONIAF Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales de la República Dominicana. Febrero 2001.
- Base página de Internet IDIAF actual.
- Elaboración del Programa Nacional de Manejo Postcosecha y Transformación de Alimentos (PROMPTA).
- Guía para la Preparación del Plan Operativo.
- Brochure IDIAF. 1ra. y 2da. ediciones (lo concerniente a la diagramación).
- Mapa Croquis Centro Este-IDIAF.
- Escaneo de Fotografías de los Programas técnicos del IDIAF.
- Póster IDIAF para la reunión de la Junta Interamericana de Agricultura (JIA).
- Materiales de divulgación requeridos en el 1er Festival Gastronómico de Musáceas del IDIAF (Póster, Brochure, Publicaciones, etc.).
- Póster y Brochure: 2do Festival Gastronómico de Raíces y Tubérculos y Cacao. IDIAF. (Fase Preliminar).



- Publicaciones utilizadas en la 48<sup>ava</sup> Reunión del PCCMCA (Póster, Brochure y Resúmenes).
- Brochures Días de Campo para la Estación Experimental Higüey y de Frutales del IDIAF.
- Publicaciones a la Sociedad Dominicana de Investigadores Agropecuarios y Forestales (SODIAF) utilizados en la 5ta Jornada Científica. (Resúmenes de trabajos científicos, póster, brochure y diseño de carnet)

### **Audiovisuales**

- Apoyo a varios técnicos del IDIAF en la preparación de presentaciones en power point.

### **Publicación Electrónica**

- Digitalización de Documentos
- Tramo de Fólderes
- Guías Técnicas
- Reseña Periodística
- Diseño y Mantenimiento de Portales en Internet
- Páginas en Internet de las Redes Apícola, Musáceas y Frutales.
- Página Web de la SODIAF
- Página Web reunión del PCCMCA

### **Relaciones Públicas y Comunicación Externa**

#### **Relaciones Públicas CEDAF-IDIAF.**

- Diseñar y poner en funcionamiento una Unidad de Comunicación Externa como base para la divulgación de los resultados de investigación y otras actividades desarrolladas por el CEDAF, CONIAF, IDIAF Y SODIAF.
- Realización de la síntesis periodística diaria.
- Participación en 16 actividades (conferencias y presentaciones de las Redes Apícola, de Musáceas y de Frutales del CEDAF).
- Redacción y edición de los boletines del CEDAF: del Volumen XIV, el No. 3 y No. 4, así como el No. 1 del volumen XV.
- Redacción y edición de los boletines REDAPI y REDMUSA, de la Red Apícola Dominicana y la Red de Desarrollo Tecnológico de Musáceas, respectivamente.
- Participación en la organización y difusión del Primer Festival de Musáceas del IDIAF.
- Apoyo en la organización y difusión de la reunión en R. D. del Programa Cooperativo Centroamericano para el Mejoramiento de Cultivos y Animales (PCCMCA).
- Difusión del libro “ABC Agropecuario”, que puso a circular Helvetas Dominicana.
- Redacción y difusión de las incidencias en los Días de Campo realizados por el

---

IDIAF en Santiago Rodríguez, Bonao, San Juan de la Maguana y Constanza y del CEDAF en las fincas modelo en Monte Plata.

- También en el 2001 se realizó la cobertura, redacción y difusión de las firmas de los convenios del IDIAF con el Instituto Superior de Agricultura (ISA), el Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal (CIMPA), con el Instituto Tecnológico del Cibao Oriental (ITECO), con el Instituto Dominicano de Recursos Hidráulicos (INDRHI) y de las incidencias de cinco conferencias realizadas por el IDIAF.
- Participación en la cobertura de prensa del concurso de mieles, que con la cooperación del CEDAF, realizó el Consejo Nacional de Producción Pecuaria (CONAPROPE).

### **Adquisición de Equipos**

Con cargo a los fondos del Contrato se han adquirido algunos equipos de cómputos y de digitalización de documentos que están siendo usados en los trabajos del Sistema.



**El CEDAF Promueve y  
Apoya el Desarrollo  
Tecnológico**

---

## El CEDAF Promueve y Apoya el Desarrollo Tecnológico

### Redes Tecnológicas

Las redes de Desarrollo Tecnológico constituyen una forma de organización para asegurar que los servicios de Generación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria GTTA lleguen a los destinatarios. No sustituyen ningún componente del sistema, ni tampoco representan un modelo a seguir para todos los casos y rubros. Sin embargo, cuando se dan las condiciones favorables para su establecimiento, manifiestan la expresión más acabada de esfuerzo y representación de los componentes sociales de un país. Características importantes que son tomadas en cuenta en una red se refieren a que existe una participación libre y democrática; además, una conciliación del interés público y privado.

Las redes tecnológicas ofrecen una vía adecuada para manejar inversiones provenientes del sector privado. Aunque es una responsabilidad del Estado hacer esos aportes en (GTTA), no es menos cierto que no tiene porque realizar la investigación o la actividad de transferencia de tecnología. El mismo razonamiento se puede hacer para inversiones en que el sector privado pueda apropiarse de los beneficios derivados de una investigación. En este caso, el Estado no tiene por qué financiarlas, aunque si pudiera conducir las.

Las decisiones de quién financia y quién gasta (o realiza la investigación) son separadas, no tienen que ser ejecutadas dentro de la misma organización. Por ejemplo, el establecimiento de un sistema de preaviso a nivel de finca para el manejo de la Sigatoka Negra, basado en variables climáticas para determinar el número de aplicaciones al banano bien podría ser una actividad

cuyo financiamiento sea hecho por los miembros de REDMUSA (la Red de Musáceas), siendo los productores quienes asuman la mayor parte del costo y, en menor cantidad, el gobierno. El suministro del material de siembra resistente a la Sigatoka Negra, deberá ser una actividad financiada mayormente por el gobierno.

Uno de los atractivos principales de las redes tecnológicas es la vinculación con los productores, desde las actividades iniciales, y el posterior control de éstos en las decisiones, lo que asegura la comunicación de abajo hacia arriba. Por lo tanto, se corrige uno de los problemas más comunes de los sistemas de Generación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria (GTTA), que es el divorcio entre investigadores y extensionistas. El impacto de las redes está en mejorar la comunicación entre el investigador y el extensionista. También pueden ser utilizadas como vías para los ensayos y pruebas, al nivel de los productores.

Como mecanismo de operación, el esquema organizativo de las redes descansa, en parte, en resolver aspectos relacionados con la definición de prioridades de los productores (qué necesitan), asegurar que la información generada a través de la investigación les llegue (Transferencia), y como elemento adicional y en fase posterior, que ellos mismos contraten la tecnología que necesitan. Finalmente las redes tecnológicas procuran interesar a los productores de un rubro o un grupo de rubros en la solución de un problema tecnológico que ellos consideren muy importante, o que desde el punto de vista de la sociedad sea estratégico o urgente.

---

*Fuente: Propuesta para el desarrollo de redes tecnológicas. CEDAF*

---

## Convenio de Cooperación entre el CEDAF y el IDIAF: Redes Nacionales de Desarrollo Tecnológico.

El 14 de marzo del 2001, el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF) y el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), firmaron un convenio de cooperación para la realización de Redes de Desarrollo Tecnológico. En la firma participaron como representante del CEDAF, la Dra. Altigracia Rivera de Castillo, y por el IDIAF el Ingeniero Agrónomo Ángel Castillo.

Los objetivos del acuerdo son:

- Colaborar en el desarrollo y funcionamiento de las Redes Nacionales de Desarrollo Tecnológico como mecanismos para canalizar las necesidades tecnológicas de los productores y facilitar la transferencia de los conocimientos y tecnologías desarrolladas por el IDIAF.
- Promover un mayor liderazgo de los productores en la búsqueda de soluciones a sus necesidades de tecnologías, capacitación e información y estimular su participación activa en el desarrollo y financiamiento de actividades y/o servicios que mejoren la competitividad y la sostenibilidad de la agricultura dominicana.
- Brindar apoyo técnico y financiero para el desarrollo de las actividades de la Red de Musáceas, con el propósito de contribuir al mejoramiento de la producción de plátano y banano, a través de validación y diseminación de nuevas tecnologías de producción, el desarrollo de servicios para mejorar la disponibilidad de material de siembra de calidad y el manejo de las enfermedades, así como las prácticas de manejo poscosecha y transformación.
- Auspiciar el desarrollo de la Red Apícola con el fin de promover el crecimiento de los apicultores mediante el mejoramiento tecnológico de la industria apícola dominicana, enfrentando de manera eficiente los principales problemas que han afectado negativamente la producción de apiarios y favoreciendo la incorporación de la actividad apícola como modelo de diversificación en las explotaciones agropecuarias.
- Respaldar el desarrollo de la Red de Frutas Tropicales con el propósito de promover la organización de los productores dominicanos de frutas para facilitar la transferencia de tecnología, contratar asistencia técnica e implementar servicios que mejoren la producción, calidad y comercialización de las frutas destinadas a los mercados locales y de exportación.
- Promover a través del esfuerzo integrado del IDIAF, los productores y el CEDAF la ejecución de otras Redes de Desarrollo Tecnológico, a fin de complementar las tareas que realizan el IDIAF y otras instituciones de los sectores público y privado para generar, validar y transferir tecnologías para los sectores agropecuario y forestal, y

- Colaborar en la canalización de servicios de especialistas locales y extranjeros que las Redes requieran para asegurar un desarrollo óptimo de sus actividades.

Este convenio de cooperación permitirá, con la experiencia del CEDAF en el trabajo con redes y el esfuerzo conjunto y complementario del IDIAF, contribuir más eficientemente al desarrollo sostenible de la agropecuaria, la floresta, la agroindustria y el manejo racional de los recursos naturales, con el propósito de elevar las condiciones de vida de los sectores de más bajos ingresos, mejorando la cadena alimentaria, a través del fortalecimiento de un SINIAF que sea dinámico y actualizado.

## **Acuerdo de colaboración entre el CEDAF y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)**

El Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Argentina (INTA) y el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc., (CEDAF) firmaron un acuerdo de colaboración para mejorar los servicios de generación y transferencia de tecnologías, capacitación, asistencia técnica y difusión de información en el sector apícola.

El convenio se efectuó a principios de marzo con la firma del Presidente del Consejo Directivo del INTA, Ingeniero Agrónomo Guillermo Moore de la Serna y la Directora ejecutiva del CEDAF, Dra. Altagracia Rivera de Castillo.

## **Visita de la directora de la Red Interamericana de Cítricos.**

La doctora María del Carmen Pérez, Directora General de Red Interamericana de Cítricos, visitó la República Dominicana en el mes de diciembre, y durante su estadía dictó la charla “Principales Amenazas para la Agroindustria Cítrica en América Latina”.

Durante su exposición, la Doctora Pérez hizo énfasis en los problemas relacionados con los costos de producción de los países grandes productores de frutas cítricas, comparados con los altos costos de producción de los demás países del área, incluyendo la República Dominicana, lo cual impide que éstos últimos sean competitivos al momento de colocar sus frutas y jugos en los mercados internacionales.

La Doctora Pérez, de nacionalidad cubana, también se refirió a las enfermedades Tristeza de los Cítricos, entronizada en nuestro país, así como otras enfermedades cuya presencia todavía no ha hecho estragos en territorio dominicano, como es el caso del “Cáncer de los Cítricos”, que ataca principalmente a los limones, y otras como el “Greening” y la “Clorosis Variegada de los Cítricos”.

El cuerpo del acuerdo consta de dieciocho párrafos, los cuales brindan amplios detalles de las futuras ejecutorias conjuntas en beneficio de la producción apícola de la República Dominicana

Para la puesta en marcha del acuerdo vinieron



*Dra. María del Carmen Pérez*

---

al país dos técnicos del INTA, el médico veterinario Paul Ens y el Coordinador del Proyecto Integrado de Desarrollo Apícola de Argentina (PROAPI), Ingeniero Agrónomo Enrique Bedascarrasbure, los cuales realizaron trabajos con el coordinador de la Red Apícola, Ingeniero Agrónomo Santiago Rivas.

El Ingeniero Bedascarrasbure participó en la estructuración de un plan de trabajos conjuntos, incluyendo planes para la capacitación de técnicos a través del PROAPI y un plan de capacitación integral, a través de universidades y escuelas técnicas en el área agropecuaria.

La labor del Dr. Ens giró en torno al inicio de trabajos con materiales vivos y mejoramiento genético, entrenamiento del equipo de técnicos en la realización de evaluaciones genéticas de abejas, y en la construcción de los núcleos de fecundación, tal como se efectúa en la apicultura Argentina. Durante su estadía en el país, los técnicos argentinos viajaron a varias zonas de producción apícola y compartieron con productores y técnicos apícolas de la Dirección General de Ganadería y la Secretaría de Estado de Agricultura.

## Red de Musáceas en Acción

Una serie de proyectos, programas de asistencia técnica y cursos de entrenamiento se ejecutan entre la Red de Desarrollo Tecnológico en Musáceas (REDMUSA) que auspician el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF) y el IDIAF.

La REDMUSA tiene como objetivo brindar asistencia técnica a los productores de plátanos, banano y rulos; impartir cursos de

## Actividades de la Red Apícola (REDAPI) en el 2001.

Durante el año, la REDAPI realizó varias actividades que favorecieron el desarrollo de la producción apícola del país, entre las que se citan:

- Pasantía del coordinador de la Red en el PROAPI, en Argentina del 18 de noviembre al 9 de diciembre.
- Reposición de colmenas afectadas por el huracán Georges en la zona de Boca de Yuma, Higüey.
- Charla taller sobre principales plagas y enfermedades de los apiarios, impartida por Raúl Rivera, técnico apícola del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.
- Instalación de la segunda etapa del ensayo de validación de acaricidas orgánicos en Jarabacoa. Este trabajo sirve además como tesis de grado a estudiantes de la Universidad Tecnológica del Cibao (UTECI).
- Elaboración del proyecto Mejoramiento Genético y Producción de reinas de calidad para los productores apícolas dominicanos.

capacitación a técnicos y productores a nivel nacional; transferir tecnologías a los productores, validar nuevas variedades resistentes a plagas y enfermedades en diferentes zonas productoras del país; apoyar proyectos de investigación en musáceas en coordinación con el IDIAF; publicar Hojas Divulgativas, y disponer de una base de datos con informaciones sobre productores nacionales y sus fincas.

La Redmusa participa junto al programa de musáceas del IDIAF en un proyecto de multiplicación de nuevos clones de plátano

---

y banano, con lo cual se inicia una etapa de evaluación que incluye diferentes localidades del país. Los trabajos abarcan la valoración de productividad, tolerancia a enfermedades y aceptación de estos rubros en el mercado nacional y extranjero.

Durante el 2001, la REDMUSA auspicia un proyecto de investigación en Azua, Mao y el Distrito Nacional, con variedades de plátano y guineo de alta productividad y resistencia a la Sigatoka Negra. Esta enfermedad reduce la capacidad de fotosíntesis de las hojas, produciendo merma en cuanto a la calidad y cantidad de la producción de estos rubros. En varias regiones del país, en especial en el Este, la Sigatoka Negra ha causado daños de consideración, afectando a productores de plátano y banano.

Dentro de las actividades que realiza la REDMUSA está un proyecto de evaluación de clones resistentes a la Sigatoka Negra en una finca ubicada en la comunidad de

Los doctores Luis Pocasangre, representante de la Red Internacional para el Mejoramiento del Plátano y el Banano (INIBAP), y José Orozco, del Ministerio de Agricultura de México, visitaron en el mes de diciembre la República Dominicana y a nuestra institución.

El propósito fundamental de esta visita fue participar en el “Primer festival Gastronómico” dedicado a las musáceas, que se llevó a cabo del 5 al 7 de diciembre, en Santo Domingo. El doctor Pocasangre ofreció una conferencia sobre la historia de las musáceas, mientras que el doctor Orozco apoyó con artesanías mexicanas elaboradas a base de plátano y banano la exposición con objetos hechos con este tipo de planta, así como con pinturas alusivas al tema de la actividad.

Mao, provincia Valverde. La Red desarrolla en la provincia de Azua un estudio para la producción y aplicación de fertilizantes orgánicos en el cultivo de banano con fines de exportación. En esta prueba se trabajó con cuatro tipos de fertilizantes por un período de tres meses.

En los laboratorios de Biotecnología del IDIAF, ubicados en Pantoja, Distrito Nacional, REDMUSA mantiene bajo estudio una serie de clones de variedades resistentes a la Sigatoka Negra, importados desde Camerún, África. Como resultado, se espera obtener variedades de plátano y guineo resistente a la enfermedad Sigatoka Negra cuya producción registre calidad óptima, aceptada por el mercado nacional e internacional.

Las referidas investigaciones se llevan a cabo como parte del Programa Nacional de Evaluación de Clones de Musáceas, patrocinado por la Red Internacional para el Mejoramiento del Plátano y Banano (INIBAP). Asimismo, se destaca que los trabajos de evaluación de germoplasma se ampliarán con la adquisición de clones procedentes del Centro Internacional de Cooperación en Investigación y Desarrollo Agrícola (CIRAD), del gobierno de Francia, y que desarrolla el programa de plátano del Centro Regional de Banano y Plátano (CRBP), que opera en Camerún.

Los nuevos clones fueron depositados en el Centro de Investigación en Biotecnología y Biodiversidad del IDIAF, y su evaluación se realizará conjuntamente entre REDMUSA y el Programa de Musáceas del IDIAF.

En el Instituto Politécnico Loyola, la REDMUSA tiene una colección de musáceas conformadas con clones locales e introducidos, además ejecuta un proyecto para evaluar el comportamiento de diferen-



---

tes clones a la presencia de enfermedades, especialmente la Sigatoka Negra.

REDMUSA también gestionó la adquisición de materiales procedentes de la Fundación Hondureña de Investigación (FHIA), con sede en Honduras. Estos clones también fueron depositados en el IDIAF para fines de multiplicación. Entre los materiales adquiridos a través del programa de plátanos de la FHIA se encuentran FHIA-25, FHIA-20, FHIA-18, y Yangambir km.5. El FHIA-25 es un banano de alta productividad, apropiado para consumirlo en su estado verde, como suele gustar en nuestro país

### **Asociación de Viveristas Dominicanos (AVIDO)**

El 21 de marzo se celebró la asamblea constitutiva de la Asociación de Viveristas Dominicanos (AVIDO), en el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF), institución que promovió su creación.

El consejo de directores de la asociación está integrado por: Bernabé Mañón Rossi, Presidente; Arismendy Duvergé, Vicepresidente; Rafael Carrasco, Secretario; Ángel Ayala, Tesorero; y los señores Ramón Caraballo, Sarah Bermúdez de Tolentino e Inmaculada Bobeá, Vocales.

Dentro de las metas inmediatas

El señor Yves Bertin, representante del Centro Internacional de Cooperación en Investigación y Desarrollo Agrícola (CIRAD), de Francia, visitó el país del 22 al 26 de octubre. Durante su estadía hizo una presentación sobre la enfermedad de la Tristeza de los cítricos, la cual se llevó a cabo en el salón de conferencias del CEDAF, institución que auspicia la REDFRUT y que apoyó la creación de la Asociación de Viveristas Dominicanos (AVIDO).


de la asociación están las de impulsar el proyecto de producción y certificación de material de propagación de plantas de cítricos, el cual será instalado en el Centro de Investigaciones en Biotecnología (CIBIO) del IDIAF y contará con aportes del CEDAF. Este proyecto proveerá a los viveristas yemas de plantas libres de enfermedades. Además, AVIDO proporcionará asistencia técnica y capacitación en temas de interés para sus asociados.



*Primera directiva de la Asociación de Viveristas Dominicanos - AVIDO*

---

---



**Participación del CEDAF  
en Organismos  
Internacionales**

---

## Participación del CEDAF en Organismos Internacionales

Durante catorce años, el CEDAF, inicialmente como FDA ha participado de manera continua en organizaciones internacionales dedicadas a la coordinación y el financiamiento de la investigación. Esta presencia del CEDAF ha permitido mantener la vigencia del país en dichos organismos, evitando de esta forma el aislamiento técnico-científico de las instituciones nacionales dedicadas al desarrollo de tecnologías agropecuarias y forestales.

El FORAGRO, el FONTAGRO y MUSALAC son ejemplos de instituciones internacionales en las que el CEDAF ha participado de manera activa desde su creación, apoyando los esfuerzos que se realizan en favor de consolidar el SINIAF. En la actualidad, el CEDAF en la persona de su Directora Ejecutiva, la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, representa a las instituciones privadas y preside el Consejo Directivo de MUSALAC y asiste como invitada especial a las reuniones de FORAGRO y FONTAGRO.

La credibilidad del CEDAF como institución manejadora de recursos internacionales ha sido valorada por organismos como la Fundación W. K. Kellogg, la que ha puesto recursos económicos a disposición del centro para desarrollar el proyecto titulado “Conformación de un nuevo liderazgo en el sector agropecuario y forestal”. También se continúan los trabajos de apoyo al Proyecto Título XII.

### III Reunión Anual FORAGRO

Los días 2 al 4 de mayo, se celebró en México la III reunión del Fondo Regional de las Américas para la Investigación y Desarrollo Tecnológico Agropecuario (FORAGRO), la que tenía como título “Toma de decisiones

sobre Prioridades Regionales de Investigación”. La reunión desarrolló dos temas generales: “Reflexiones sobre el marco de un ejercicio de prioridades; procesos de priorización en marcha” y “Antecedentes, objetivos y productos esperados”, exposición hecha por el Dr. Enrique Alarcón, Secretario Técnico de FORAGRO.

En el acto inaugural, el Dr. Jesús Moncada de la Fuente, Director en jefe del INIFAP, ofreció las palabras de bienvenida mientras que la clausura estuvo a cargo del Dr. Fernando Chaparro. La reunión contó con el apoyo de instituciones de investigación globales, regionales y locales.

En esta reunión de FORAGRO, el CEDAF participa desde su creación como representante de fundaciones privadas o mixtas de apoyo a la investigación y a este título forma parte del comité ejecutivo. La representación estatal del país estuvo a cargo del Dr. Rafael Ortiz Quezada, Subsecretario de Investigación, Extensión y Capacitación Agropecuarias de la Secretaría de Estado de Agricultura y Director Ejecutivo del CONIAF y el Ing. Ángel Castillo Director Ejecutivo del IDIAF..

### IV Reunión Anual de FONTAGRO

Los días del 17 al 19 de octubre del 2001, se realizó en Panamá la IV Reunión Anual del Consejo Directivo del Fondo de Tecnología Agropecuaria de América Latina y el Caribe (FONTAGRO). Las instituciones patrocinadoras fueron: BID, IICA y CIRAD.

La delegación dominicana estuvo integrada por el Dr. Rafael Ortiz Quezada, Subsecretario de Investigación, Extensión

---

y Capacitación de la SEA, representante del país ante el Fondo, y la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF, invitado especial, en representación del sector privado, esta institución ha mantenido una participación muy activa en dicho organismo desde su creación.

Esta reunión anual de FONTAGRO permitió a la delegación dominicana impulsar la aprobación de un proyecto de investigación presentado por el Centro de Biotecnología del IDIAF; así como asistir al acto de condecoración del Dr. Carlos Aquino González por el gobierno de Panamá. La agenda de la reunión permitió conocer los informes de avance de cuatro proyectos en ejecución correspondientes a la convocatoria 1998 del FONTAGRO. Estos son: “Resistencia genética a insectos en maíz”; “Globalización y escenarios tecnológicos”; “Pobreza y deterioro ambiental”; y “Producción competitiva de maíz blanco en América Central”.

Otros temas de interés considerados en la reunión se refieren al conocimiento de los informes de las instituciones patrocinadoras; la modificación de una cláusula sobre derechos de propiedad, elección del presidente del Consejo Directivo, entre otros. El nuevo presidente del Consejo Directivo para el período 2000-2002 es el representante de Venezuela, el Sr. Prudencio Chacón. Finalmente el grupo participante en esta IV Reunión Anual visitó el Centro de Investigación Smithsonian que es auspiciado por el Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP).

## **El CEDAF y la Fundación Kellogg**

En 1996, la Fundación W. K. Kellogg y el CEDAF formalizaron, a través de un acuerdo, las relaciones de colaboración que se daban entre ambas instituciones desde el inicio del Centro, lo que se materializó con la formulación y ejecución del proyecto “Hacia un Entendimiento Consensual de Temas Claves Relacionados con la Sostenibilidad de la Agricultura y la Pobreza y Rural”, mejor conocido como Proyecto ÁGORA.

Este proyecto es en esencia un cambio del enfoque tradicional de un proyecto piloto implementado, evaluado y diseminado para promover cambios sistemáticos. Dicho proyecto involucró agricultores claves, líderes y tomadores de decisiones en los sistemas alimentario y agropecuario, expertos, políticos, periodistas y ONG, en la búsqueda de consenso sobre temas claves relacionados con el manejo de los recursos naturales, la sostenibilidad de la agricultura y la pobreza rural. Basado en ese entendimiento, se espera que esos líderes dirijan sus propias instituciones o empresas con mayor conciencia de la necesidad de un mejoramiento sostenible de la calidad de vida de los pobladores rurales.

La interacción de los diferentes grupos convocados se produjo a través de reuniones, talleres, seminarios, jornadas de actualización profesional, foros, entre otros, en donde se identificaron los principales obstáculos del desarrollo sostenible de la agricultura dominicana y se sugirieron las líneas generales de políticas que contribuirían a superar esos obstáculos.

El propósito general del proyecto consiste en mejorar el bienestar de la población rural de la República Dominicana, produ-

---

ciendo un entendimiento consensuado de temas claves relacionados con la agricultura y la pobreza rural. Los objetivos específicos son:

- Contribuir, mediante el aporte de los participantes, al entendimiento, discusión y promoción de los conceptos de desarrollo sostenible, en particular de la agricultura dominicana, y llegar a consensos son base científica en cuanto al uso y conservación de los recursos naturales y la disminución de la pobreza.
- Contribuir al entendimiento de los principales obstáculos al desarrollo sostenible de la agricultura dominicana y al establecimiento de lineamientos generales de políticas, a través de la promoción de un diálogo amplio y de concertación.
- Servir como medio de actualización de los profesionales agropecuarios y forestales sobre la problemática de la agricultura y de los recursos naturales, así como también sobre los aspectos conceptuales de reciente desarrollo y de tecnologías de punta de uso potencial en el país.

La ejecución de este proyecto apoyó la formación de profesionales ligados al Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales en áreas prioritarias para su funcionamiento, pero además incluyó a productores, entendiendo que la actualización técnica les permitirá insertarse con más propiedad en un desempeño adecuado de los sistemas de producción.

Las principales actividades ejecutadas por el proyecto en el 2001 fueron: jornadas de actualización profesional y la implementación de las “Fincas Hogar-Modelo que permitieron una participación de los pro-

ductores en el manejo adecuado de sus predios, así como de los diferentes componentes que se recomendaron y que buscaban mejorar los ingresos del productor.

## **El CEDAF Contribuye a Mitigar la Pobreza**

En su fase final de establecimiento se encuentran las Fincas Hogar Modelo que ejecuta el Centro Para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF) en suelos de sabana de la comunidad de Copey, del municipio de Bayaguana, provincia Monte Plata.

Con financiamiento de la Fundación W.K. Kellogg y del CEDAF, las dos fincas modelo tienen como finalidad desarrollar sistemas sostenibles que maximicen la seguridad alimentaria de familias campesinas, para luego extenderlos a otros lugares de condiciones similares, y de esta manera reducir los niveles de pobreza en la República Dominicana.

El Ingeniero Agrónomo Teófilo Suriel, Coordinador del proyecto y Gerente de Desarrollo del CEDAF, destacó que con estas fincas piloto, acondicionadas en terrenos de 43 y 46 tareas, propiedad de los campesinos beneficiarios, se busca también fomentar la biodiversidad, utilizando las más modernas tecnologías disponibles.

En ambas fincas se instalaron sistemas de riego y de agua potable, estructuras techadas para la siembra de hortalizas, un apiario para la producción de miel, y se trabaja en el acondicionamiento de los terrenos para la siembra de cultivos comerciales. También se ha avanzado en la siembra de plátanos, guineo y rulos, así como de yuca, yautía y guandul, entre otros rubros menores.

---

A estos campesinos, con hogares pobres compuestos por cuatro hasta nueve miembros, se les proporcionaron animales menores para la alimentación familiar, incluyendo cerdos, chivos, gallinas ponedoras, cría de peces en laguna, y una vaca.

Estas fincas-modelo fueron diseñadas por el CEDAF de acuerdo con las características físicas, sociales y económicas de la zona, y sobre la base de un análisis del sistema de producción y de los problemas identificados por los propios productores; cuando se encuentren en su etapa productiva, los campesinos, junto a esposas e hijos estarán en condiciones técnicas de proteger y cultivar los bienes puestos en sus manos, con lo cual pasarían a ser autosuficientes respecto a la alimentación y obtendrían ingresos económicos con la venta de la producción excedente.

Una de las dificultades enfrentadas por los técnicos del CEDAF en la ejecución del proyecto Finca Hogar son las continuas y fuertes lluvias que enmasillan el terreno, dificultando el acceso al lugar e impidiendo la siembra oportuna de musáceas, frutales y vegetales."El estudio busca identificar técnicas y prácticas con posibilidades de superar las dificultades que presenta el lugar, así como diseñar fincas de utilidad práctica, a partir de las características físicas y económicas de la zona, utilizando los conceptos operativos de la agricultura sostenible".

El diseño del proyecto lo realizó un equipo de especialistas nacionales y extranjeros con amplia experiencia en cada una de las áreas relevantes que incidirían en el proyecto, entre los que se incluyeron agrónomos, agrimensores, sociólogos, nutricionistas, ingenieros en riego y drenaje y profesionales en manejo de recursos naturales.

## **Jornadas de Actualización Profesional**

El CEDAF celebró jornadas de actualización profesional en áreas tales como: Agroecología, Agroforestería, Biotecnología, Suelos y Agua, Manejo Integrado de Plagas, Cambio Climático y Paradigmas del Desarrollo Agropecuario. Estas actividades forman parte del proyecto Ágora, que ejecuta el Centro con financiamiento de la Fundación W. K. Kellogg.

Las jornadas se realizaron en Santo Domingo para los técnicos de la región Central; en Santiago para abarcar las regionales Norte, Nordeste, Noroeste y Norcentral; en Azua para las zonas Sur y Suroeste y en San Pedro de Macorís para la región Este. En estas actividades participaron alrededor de 550 profesionales agropecuarios y forestales de diferentes zonas del país y contaron con el apoyo de facilitadores dominicanos muy calificados en los respectivos temas que se expusieron en las jornadas.

## **Entrega de Certificados a Participantes en el Programa de Formación de Nuevo Liderazgo para el Desarrollo Sostenible**

Apoyados en una donación de la Fundación W. K. Kellogg y en coordinación con la Secretaría de Estado de Agricultura, el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF) entregó 73 certificados a igual número de profesionales, como parte del programa de Formación del Nuevo Liderazgo para el Desarrollo Sostenible, durante un acto celebrado en los salones del CEDAF.

La Directora Ejecutiva de la entidad, Dra. Altigracia Rivera de Castillo, destacó que

---

ya el país cuenta con los dos componentes básicos que requiere el proceso de Generación y Transferencia de Tecnologías, que son la infraestructura organizacional y los recursos humanos con alto nivel de entrenamiento. También señaló la Dra. Rivera de Castillo que gracias a las academias UASD e ISA, se hizo posible la formación de estos recursos humanos que contribuirán a elevar las condiciones de vida de los sectores de bajos ingresos, mejorando el sistema alimentario de la República Dominicana. En la actividad estuvieron presentes don Luis Crouch, Vicepresidente del CEDAF; el Rector del ISA, Ing. Benito Ferreiras; el Decano de la Facultad de Ciencias Agronómicas y Veterinarias (FCAV) de la UASD, Ing. Diego A. Torres; profesores de las dos academias, invitados especiales y los estudiantes de la maestría.

## **El CEDAF y el Proyecto Título XII**

Durante el 2001, el CEDAF continuó apoyando las actividades del Programa de Apoyo a la Investigación Colaborativa en Frijol y Caupí (CRSP-Título XII, Habichuela-Cowpea), en lo que se refiere a la administración de los recursos económicos y a las acciones esenciales del Proyecto, las cuales se concentran en todos los aspectos de la cadena de producción, desde el desarrollo de mejores tecnologías de producción hasta el procesamiento de los alimentos, la obtención de nuevos productos con valor agregado. El desarrollo de nuevas variedades con tolerancia o resistencia a enfermedades es otro de los aspectos que enfatiza el Programa y que el Centro apoya de manera consistente.

En el 2001, el Programa realizó trabajos de cruzamiento entre líneas locales y otras introducidas, con el propósito de conseguir resistencia a enfermedades tales como: Vi-

rus del Mosaico amarillo, Mosaico Común, Roya, Antracnosis y la Mustia Hilachosa.

Los materiales segregantes se sembraron para seleccionar aquellas líneas que manifiesten un mejor comportamiento en cuanto a resistencia. Se espera que estos nuevos materiales producirán un aumento importante en la rentabilidad de los productores dedicados al cultivo de la habichuela, a través de una reducción en el uso de plaguicidas, lo que implica una disminución en la inversión para la producción. También el proyecto avanzó en el mejoramiento de los sistemas de producción para zonas bajas. Las prácticas evaluadas fueron: control de enfermedades, densidades de población y época de siembra.

Durante el año se realizaron otras actividades colaterales entre las que se mencionan días de campo, presentación de resultados y la elaboración de un video sobre el manejo de la Bacteriosis Común, el cual servirá como herramienta audiovisual en el adiestramiento a productores de la región. Finalmente, durante el año, el CEDAF estableció un acuerdo colaborativo con el IDIAF, que facilitará la integración del programa de leguminosas del instituto en la conducción de las actividades pautadas por el proyecto en lo que respecta a la generación de tecnologías.

## **XI Reunión Ordinaria de la JIA**

La República Dominicana fue sede de la XI Reunión Ordinaria de la Junta Interamericana de Agricultura (JIA), celebrada los días del 26 al 29 de noviembre, en Punta Cana, República Dominicana. La JIA agrupa los 34 países miembros del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA). En las reuniones participan alrededor de 400 delegados.



---

La XI Reunión de la JIA fue organizada teniendo en cuenta dos ámbitos: uno internacional, manejado por la sede central del IICA, y otro nacional, coordinado por la Secretaría de Estado de Agricultura, que contó con la participación de otras secretarías de estados, organismos públicos y privados, y el apoyo de la agencia local del IICA.

La organización en el ámbito nacional se basó en comités de trabajo, donde las instituciones nacionales colaboradoras asumieron la responsabilidad de ejecutar y coordinar las acciones necesarias que culminarían con el éxito de la reunión.

Al CEDAF le correspondió coordinar el comité de eventos, integrado por los subcomités: inauguración y clausura; día de campo y apoyo técnico; registro y listas. El Centro trabajó directamente en el día de campo y en apoyo técnico, siendo asistido en este último, por el CONIAF, el IDIAF, SODIAF y la JAD.

Conjuntamente con la celebración de la XI Reunión se realizaron otras actividades, tales como: reuniones de FONTAGRO y FORAGRO; una “Expo Feria Internacional Agricultura y Vida Rural”, orientada a promover los productos procesados y las tecnologías de punta en el campo agropecuario y a estimular el intercambio tecnológico entre los países miembros de la JIA. También se celebró en el marco de la reunión un encuentro de redes de frutas del Caribe, participando el CEDAF con las exposiciones “Proyectos que ejecuta la Red de frutas de la República Dominicana y principales problemas”; y “Apoyo del CEDAF a las Redes Tecnológicas; estas exposiciones estuvieron a cargo de Crístopmo Medina y Rafael Pérez Duvergé, Coordinador de REDFRUT y el Gerente de Investigación, respectivamente.

## **Fondo Caribeño para la Investigación y Capacitación (CARTF)**

El CEDAF y la Cámara de Comercio y Producción de Santiago, son las dos instituciones que fungen como agencias nacionales del Fondo.

El CARTF es patrocinado por la Unión Europea y quedó formalmente constituido en la República Dominicana el 9 de noviembre de 1999. El Fondo ofrece oportunidades para el desarrollo de las agroempresas, a través de donaciones económicas para la ejecución de proyectos de investigación y capacitación en los países miembros del CARIFORUM.

En el 2001 visitó el país la Directora del CARTF, señora Esther Bonitatibus, para participar en la “Tercera Semana de la Agricultura Caribeña”, que se llevó a cabo dentro de las actividades organizadas durante la XI Reunión de la Junta Interamericana de Agricultura, celebrada en Punta Cana, del 26 al 29 de noviembre.

En la actividad estuvieron presentes el Excelentísimo señor Presidente de la República, Agrónomo Hipólito Mejía y el Ing. Eligio Jáquez, secretario de Estado de Agricultura, lo que aprovechó la Directora del CARTF para ofrecer informaciones sobre el estatus del Fondo y su desempeño en la región. También explicó la señora Bonitatibus que desde el lanzamiento del Fondo, 62 agroempresarios de la región se han beneficiado del mismo, recibiendo un total de US\$1.36 millones en donaciones, de los cuales la República Dominicana ha recibido US\$78,783.

---

## **Alianza CEDAF/CIRAD en Apoyo a la Investigación Agrícola**

Desde hace cinco años el CEDAF mantiene un acuerdo de colaboración con el Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement (CIRAD), de Francia, el cual fue renovado a principios del 2001. Este acuerdo ha permitido el desarrollo de diversas actividades en beneficio de la investigación y los productores dominicanos; una de las más importantes es la ejecución del proyecto- “Optimización de nuevas estrategias de mejoramiento genético para el desarrollo de plátanos y bananos para los mercados locales”, para la evaluación de materiales de musáceas suministrados por el propio CIRAD, el Centre de Recherches Régionales sur Bananiers et Plantains (CRBP) y de otros socios participantes en dicho proyecto.

El proyecto es financiado por la Unión Europea, a través del Programa de Cooperación Internacional con Países en Desarrollo en el marco de la iniciativa de Apoyo a la Investigación y el Desarrollo Tecnológico de la Unión Europea (INCO-UE, DG-XII). Este proyecto ha permitido la actualización profesional y el entrenamiento de dominicanos en técnicas modernas de aislamiento y reconocimiento de patógenos, metodologías para el manejo de ensayos y colecciones; y para la evaluación de la resistencia a enfermedades a nivel de campo.

El proyecto también contribuyó de manera significativa al intercambio científico entre técnicos dominicanos y el personal de programas de investigación en plátano de Francia, Camerún, Costa Rica y otros países. Otra contribución importante del proyecto es la canalización de asistencia técnica y documentación sobre manejo de plagas y enfermedades del plátano y el bana-

no. La principal actividad del proyecto es la evaluación de los materiales desarrollados.

Durante el 2001 se recibieron los primeros materiales para evaluación, procedentes del programa de mejoramiento genético del CRBP. Además, el Centro ha promovido la colaboración de nuevas instituciones de investigación en las actividades de evaluación de los nuevos materiales, entre las que están el Centro de Investigaciones en Biotecnología y Biodiversidad (CIBIO) y el Programa de Musáceas del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF). En el 2001 se colaboró con otros socios del proyecto en actividades sobre estudio de las poblaciones de patógenos y sobre la caracterización de la resistencia parcial de híbridos de Musa.

## **Red de Investigación y Desarrollo de Plátano y Banano para América Latina y el Caribe (MUSALAC)**

En agosto del 2001 se llevó a cabo la segunda reunión de MUSALAC, organización presidida por la Doctora Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF.

Los técnicos Gabino Vega y Leonel Castillo visitaron el Campo Experimental de Comayagua en Honduras, donde junto a otros técnicos recibieron información sobre recolección de datos para encontrar el punto óptimo de cosecha, lo que se logra tomando en cuenta la edad del racimo, color de la cinta del racimo y el calibre y el llenado de la fruta. Se acordó que el señor Leonel Castillo, de la FHIA visite la República Dominicana para discutir con el CEDAF y el IDIAF una estrategia para el establecimiento de un programa de producción de material de propagación.

Esta actividad se realizó en la Fundación Hondureña de Investigaciones Agropecuarias (FHIA), en San Pedro Sula, Honduras, y contó con la participación de 33 especialistas, representantes de 12 países. El objetivo general de MUSALAC es incrementar la productividad y competitividad en la cadena agroalimentaria del plátano y el banano a través del desarrollo científico y tecnológico, fortaleciendo los SINIAFs; integrando actores, así como coordinando y priorizando acciones en América Latina y el Caribe.

En esta importante reunión se expusieron trabajos de investigación, capacitación y producción relacionados con el tema "Oferta tecnológica de banano y plátano en América Latina y el Caribe. Durante el acto inaugural se rindió homenaje póstumo al doctor Phil Rowe, por sus aportes al mejoramiento genético del plátano y el banano en Honduras.

La delegación dominicana estuvo encabezada por la Doctora Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF y el ingeniero Angel Castillo, Director Ejecutivo del IDIAF; y la integraron además del ingeniero Rafael Pérez Duvergé y el Lic. Pedro Pablo Peña, Gerentes de Investigación y Capacitación del CEDAF, respectivamente; el Ing. Ramón Jiménez coordinador del Programa Nacional de Musáceas del

## Próxima Reunión de MUSALAC en República Dominicana

El CEDAF y el IDIAF serán las instituciones anfitrionas de la reunión de la Red de Investigación y Desarrollo del Plátano y Banano en América Latina y el Caribe (MUSALAC), que se celebrará en agosto del 2002 en la República Dominicana, decisión tomada durante la II reunión celebrada en Honduras en el 2001, en donde también se definieron prioridades y nuevos proyectos que serán ejecutados por los miembros de MUSALAC..

En la reunión de MUSALAC en el país, se espera conocer el desarrollo de los proyectos que ejecutan los miembros de la Red en sus respectivos programas nacionales, así como los proyectos regionales que se llevan a cabo con financiamiento internacional.

IDIAF; y Gabino Vega, Coordinador de la Red de Musáceas (REDMUSA). Durante el encuentro se adquirieron materiales de propagación de híbridos de plátano y banano para su evaluación en el país.



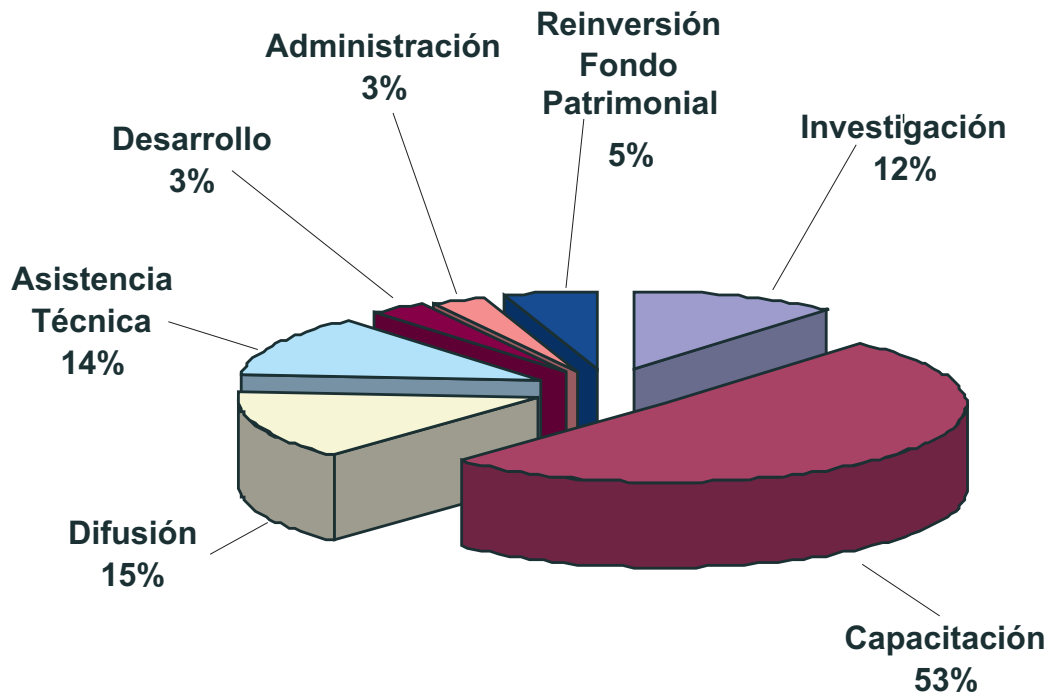
---

## Informaciones Misceláneas de Interés

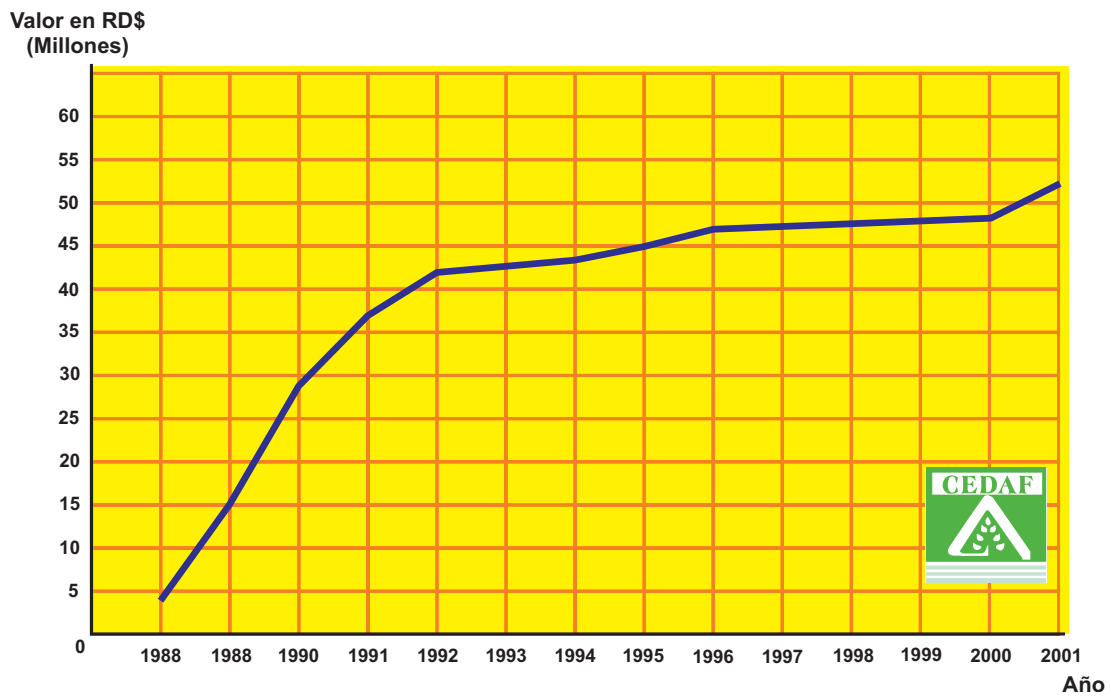
- En marzo del 2001, se incorporó a los trabajos de difusión del CEDAF el Lic. César Amado Martínez, experimentado comunicador, con formación en agronomía, pedagogía y comunicación social. El Lic. Martínez es catedrático de la UASD y ha trabajado en diferentes instituciones del sector agropecuario.
- El CEDAF es depositario de las publicaciones de la FAO, las cuales se editan en las siguientes secciones: informática, agricultura, producción y protección vegetal, pesca, desarrollo económico y social, entre otros.
- Representantes de la Agencia Francesa de Desarrollo visitaron el CEDAF en febrero, en gestiones relacionadas con un proyecto para apoyar la rehabilitación de la industria del cacao de la República Dominicana, el cual tendría como propósitos la búsqueda de tecnologías para mejorar la producción y la calidad del cacao, a fin de alcanzar nuevos mercados, elevar la competitividad y la rentabilidad del cultivo.
- El CEDAF admitió como pasantes durante el año, a tres estudiantes de periodismo y relaciones públicas de la UASD, mediante acuerdo de colaboración realizado entre el Centro y el Departamento de Comunicación Social de la academia. Los pasantes son Polo Rafael Trinidad, de periodismo; y las jóvenes Fresolina Canela H., y Glenda R. Tejeda, de la mención de Relaciones Públicas. La pasantía, con una duración de tres meses, giró en torno a la Gerencia de Difusión, asistiendo a los usuarios del centro de documentación e información del CEDAF, cubriendo actividades diversas de la institución y editando publicaciones.
- El CEDAF puso a circular hojas divulgativas correspondientes a las Redes de desarrollo tecnológico (REDFRUT) y apícola (REDAPI). La publicación de la Red de frutales trata sobre la “Muerte Descendiente” o pudrición radicular en plantaciones de aguacate. La hoja divulgativa REDAPI trata sobre “El árbol Nin, las abejas y la Varroasis”. El Nin es una planta melífera ampliamente visitada por las abejas sin que se haya probado ningún perjuicio para las mismas.
- Con los auspicios del Centro Técnico para la Cooperación Agrícola y Rural (ATA), la Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano (INIBAP) y del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF), se celebró en la República Dominicana un seminario internacional sobre el mejoramiento en la productividad del plátano, con la participación de 21 técnicos; 11 dominicanos y 10 procedentes de países africanos como Benin, Ghana, Guinea y Camerún, entre otros. La actividad se realizó en el Hotel Plaza Naco, del 23 al 25 de abril, e incluyó la dirección de los expertos internacionales en musáceas Silvio Belarcázar, de Colombia, y Luis Pocasangre, asesor del INIBAP, con sede en Costa Rica. El curso incluyó un viaje de campo a Moca, a la finca del Ing. Patricio Hernández.
- El CEDAF editó la memoria de la XXXVI Reunión de la CFCS, celebrada en el país en agosto del 2000. La publicación recoge las ponencias de técnicos representantes de 14 países miembros de la sociedad.
- La Gerencia de Difusión del CEDAF coordinó la visita de la Dra. Claudette de Freitas Gerente de Recursos de Información del Instituto de Desarrollo Agrícola del Caribe (CARDI), con sede en Trinidad & Tobago, como resultado de la activación en la República Dominicana de los trabajos del servicio Caribeño de Información Agrícola (CAIS, por sus siglas en inglés). El CAIS es un mecanismo de cooperación auspiciado por el Centro Técnico de Cooperación Agrícola y Rural (CTA) y es financiado por la Unión Europea para beneficiar a los países de África, el Caribe y el Pacífico. Durante su visita al país, la Dra. Freitas se reunió con representantes del CEDAF, la FAO, la JAD, la UASD y la ANPA, entre otras.

# **Administración e Informe de Auditoría**

## Presupuesto por Programa



## Fondo Patrimonial



---

## Informe de Auditoría



Acropolis Center, Suite 1500  
Ave. Winston Churchill  
Apartado Postal 1467  
Santo Domingo, República Dominicana

Teléfono 809 566-9161  
Telefax 809 566-3468

RNC 1-01025913

### Informe de los Auditores Independientes

Junta de Directores  
Centro para el Desarrollo Agropecuario  
y Forestal, Inc.:

Hemos efectuado las auditorías de los estados de posición financiera adjuntos del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (el Centro) al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y de los estados conexos de actividades y de flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Centro. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con las normas internacionales de auditoría emitidas por la Federación Internacional de Contadores. Estas normas requieren que planifiquemos y realicemos las auditorías para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de errores significativos. Una auditoría incluye examinar, sobre una base selectiva la evidencia que respalda los montos y las revelaciones en los estados financieros. Una auditoría incluye evaluar, tanto los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la administración, como la presentación en conjunto de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías ofrecen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y los efectos de las transacciones y otros eventos que originaron cambios en el activo neto y sus flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas, de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad adoptadas por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad.

20 de septiembre del 2002

Santo Domingo,  
República Dominicana



KPMG, a branch of a Panamanian entity,  
is a member of KPMG International,  
a Swiss association

**CENTRO PARA EL DESARROLLO  
AGROPECUARIO Y FORESTAL, INC.**

Estados de Posición Financiera

31 de diciembre del 2001 y 2000

<u>Activos</u>		<u>2001</u>	<u>2000</u>
Efectivo y equivalente de efectivo (nota 3)	RDS	19,891,591	3,111,825
Inversiones en valores (nota 4)		48,554,650	47,342,650
Cuentas e intereses por cobrar (nota 4):			
Entidades financieras - intereses		1,321,463	1,442,842
Funcionarios y empleados		340,809	276,498
Otras		<u>3,193,984</u>	<u>2,588,972</u>
		<u>4,856,256</u>	<u>4,308,312</u>
Gastos pagados por anticipado		112,831	123,955
Inmuebles, mobiliario y equipos, neto (nota 5)		5,501,172	6,417,847
Otros activos		<u>119,475</u>	<u>119,475</u>
	<b>RDS</b>	<b><u>79,035,975</u></b>	<b><u>61,424,064</u></b>
<u>Pasivos y Activos Netos</u>			
Cuentas por pagar		834,345	1,096,467
Fondos en administración (nota 3)		230,524	4,018
Provisión prestaciones laborales		<u>408,405</u>	<u>1,033,446</u>
Total pasivos		1,473,274	2,133,931
Activos netos:			
No restringidos (nota 7)		61,129,481	57,513,865
Temporalmente restringidos (nota 6)		<u>16,433,220</u>	<u>1,776,268</u>
		<u>77,562,701</u>	<u>59,290,133</u>
Compromisos (notas 3 y 6)		<u>                  </u>	<u>                  </u>
	<b>RDS</b>	<b><u>79,035,975</u></b>	<b><u>61,424,064</u></b>

Véanse las notas que se acompañan a los estados financieros.



**CENTRO PARA EL DESARROLLO  
AGROPECUARIO Y FORESTAL, INC.**

Estados de Actividades

Años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Cambios en activos netos no restringidos (notas 3, 4 y 7):		
Ingresos:		
Intereses sobre inversiones	RDS 9,472,866	10,168,049
Donaciones	561,000	822,650
Otros ingresos	<u>3,173,116</u>	<u>2,482,389</u>
Total ingresos no restringidos	<u>13,206,982</u>	<u>13,473,088</u>
Gastos (nota 8):		
Investigación	1,704,119	1,486,955
Capacitación	152,759	512,366
Asistencia técnica	437,054	1,061,136
Difusión	436,612	1,187,795
Desarrollo institucional	3,595,468	4,149,886
Administración	<u>3,265,354</u>	<u>4,204,412</u>
Total gastos	<u>9,591,366</u>	<u>12,602,550</u>
Aumento en activos netos no restringidos	<u>3,615,616</u>	<u>870,538</u>
Cambios en activos netos temporalmente restringidos (nota 6):		
Donaciones recibidas	43,836,757	3,428,286
Gastos de programas	<u>(29,179,805)</u>	<u>(5,883,973)</u>
Aumento (disminución) en activos netos temporalmente restringidos	<u>14,656,952</u>	<u>(2,455,687)</u>
Aumento (disminución) en activos netos	18,272,568	(1,585,149)
Activos netos al inicio del año	<u>59,290,133</u>	<u>60,875,282</u>
Activos netos al final del año	<b>RDS <u>77,562,701</u></b>	<b><u>59,290,133</u></b>

Véanse las notas que se acompañan a los estados financieros.

**CENTRO PARA EL DESARROLLO  
AGROPECUARIO Y FORESTAL, INC.**

Estados de Flujos de efectivo

Años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

		<u>2001</u>	<u>2000</u>
Flujos de efectivo por actividades de operación:			
Donaciones recibidas	RDS	44,397,757	3,428,286
Recibido de entidades financieras		9,594,245	9,547,857
Pagado a proveedores y empleados		(38,914,082)	(17,377,564)
Otros ingresos recibidos		<u>3,173,116</u>	<u>2,482,389</u>
Efectivo neto provisto por (usado en) las actividades de operación		18,251,036	(1,919,032)
Flujos de efectivo por actividades de inversión:			
Adquisición de inversiones		(1,212,000)	-
Adquisición de inmuebles, mobiliario y equipos		<u>(259,270)</u>	<u>(246,704)</u>
Efectivo neto usado en las actividades de inversión		<u>(1,471,270)</u>	<u>(246,704)</u>
Aumento (disminución) en efectivo y equivalentes de efectivo		16,779,766	(2,165,736)
Efectivo y equivalente de efectivo al inicio del año		<u>3,111,825</u>	<u>5,277,561</u>
Efectivo y equivalente de efectivo al final del año	<b>RDS</b>	<b><u>19,891,591</u></b>	<b><u>3,111,825</u></b>
Conciliación entre el aumento (disminución) del activo neto y el efectivo provisto por (usado en) las actividades de operación:			
Aumento (disminución) en activos netos		18,272,568	(1,585,149)
Ajustes para conciliar el aumento (disminución) en activos netos al efectivo neto provisto por (usado en) las actividades de operación:			
Depreciación		1,175,945	1,318,278
Provisión para prestaciones laborales, neto		(625,041)	307,104
Cambios en activos y pasivos:			
Disminución (aumento) en activos:			
Cuentas e intereses por cobrar		(547,944)	(1,807,289)
Gastos pagados por anticipado		11,124	(36,940)
Aumento (disminución) en pasivos:			
Cuentas por pagar		(262,122)	132,351
Fondo en administración		<u>226,506</u>	<u>(247,387)</u>
Total ajustes		<u>(21,532)</u>	<u>(333,883)</u>
Efectivo y equivalente de efectivo neto provisto por (usado en) las actividades de operación	<b>RDS</b>	<b><u>18,251,036</u></b>	<b><u>(1,919,032)</u></b>

Véanse las notas que se acompañan a los estados financieros.

# Miembros Junta Directiva

---

*José Miguel Bonetti Guerra*  
*Presidente*

*Luis B. Crouch*  
*1er Vicepresidente*

*Mario Cabrera*  
*2do Vicepresidente*

*Jerry Dupuy*  
*Secretario General*

*Irving Redondo*  
*Tesorero*

*Luis Villeya*  
*Director*

*George Arzeno Brugal*  
*Director*

*Hipólito Mejía*  
*Director*

*Ilse Mena de Rodríguez*  
*Directora*

*Francis Redman*  
*Director*

*Norberto Romero*  
*Director*

*Vivian Lubrano de Castillo*  
*Directora*

*Santiago Tejada*  
*Director*

*Manuel de Js. Viñas Ovalles*  
*Director*

*Rafael Ortiz Quezada*  
*Director*

*José Manuel Armenteros*  
*Director*

*Amílcar Romero*  
*Director*

*Domingo Marte*  
*Asesor*

*Bienvenido Brito*  
*Comisario*

*Ignacio Caraballo*  
*Comisario Suplente*

# Miembros Comisión Consultiva

---

*Luis B. Crouch*  
*Coordinador*

*Francis H. Redman*

*Isabel Abréu*

*Mario Cabrera*

*Jerry W. Dupuy*

*Domingo Marte*

*José Román Hernández Barrera*

*Santiago Tejada*

*Rafael Ortiz Quezada*

*Héctor Acosta*

*Radhamés Lora*

*César V. Paniagua*

*Enrique Armenteros*

*Manuel de Jesús Viñas Ovalle*

# Lista de Socios Fundadores y Activos

- SOCIEDAD INDUSTRIAL DOMINICANA, C. POR A.
- BANCO DEL COMERCIO DOMINICANO, S. A.
- CENTRAL ROMANA CORPORATION
- LA ANTILLANA COMERCIAL, S. A.
- FERTILIZANTES SANTO DOMINGO, C. POR A.
- LEÓN JIMÉNES, C. POR A.
- COMPAÑÍA ANÓNIMA DE EXPLOTACIONES INDUSTRIALES
- FERTILIZANTES QUÍMICOS DOMINICANOS, S. A.
- BANCO DE DESARROLLO AGROPECUARIO, S. A.
- GRUPO FINANCIERO POPULAR, S. A.
- FINANCIERA EMPRESARIAL, S. A.
- GRUPO EMPRESARIAL INDUSTRIAS LAVADOR
- PROTEÍNAS NACIONALES, C. POR A.
- INDUSTRIA CARTONERA DOMINICANA, S. A.
- PASTEURIZADORA RICA, C. POR A.
- INDUSTRIAS NIGUA, C. POR A.
- BANCO GERENCIAL & FIDUCIARIO
- FINANCIERA DE CAPITAL Y PRIMAS, S. A.
- COMPAÑÍA DOMINICANA DE TELÉFONOS, C. POR A.
- CONSORCIO AGROINDUSTRIAL DELTA, S. A.
- SEGUROS AMÉRICA, C. POR A.
- EMPRESAS J. GASSÓ Y GASSÓ, C. POR A.
- BANCO DE RESERVAS DE LA REPÚBLICA DOMINICANA
- UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ESTE
- SOCIEDAD DOMINICANA DE CONSERVAS Y ALIMENTOS, S. A.
- ASEGURADORA DOMINICANA AGROPECUARIA, C. POR A.
- PRÉSTAMOS EL CONDE, S. A.
- INDUSTRIAS ASOCIADAS, C. POR A.
- BANCO DE DESARROLLO BHD, S. A.
- MAICERA DOMINICANA, C. POR A.
- TALLERES CIMA, C. POR A.
- BANCO NACIONAL DE CRÉDITO, S. A.
- PRODUCTORA DE PAPAS, S. A.
- GRANJA MORA, C. POR A.
- BANCO MERCANTIL, S. A.
- SEMILLAS SUREÑAS, S. A.
- DOMINIT, S. A.
- PUBLICITARIA INTERAMÉRICA, S. A.
- COMPAÑÍA ANÓNIMA TABACALERA
- BARCELÓ & CÍA, C. POR A.
- ING. AGRÓN. DOMINGO MARTE
- DR. JOSÉ MIGUEL BONETTI GUERRA
- GRUPO INTERCONTINENTAL, S. A.
- INDUSPALMA, S. A.
- PLANTACIONES OSCAR DE LA RENTA, S. A.
- BRUGAL & CÍA., C. POR A.
- LUOMA VITROLAB, S. A.
- BANCO INTERCONTINENTAL, S.A.
- AGROFEED
- SEGUROS UNIVERSAL AMÉRICA, C. POR A.
- MERCASID

# Personal del CEDAF

---

*Atagracia Rivera de Castillo*  
*Directora Ejecutiva*

*Teófilo Suriel*  
*Gerente de Desarrollo*

*Rafael Pérez Duvergé*  
*Gerente de Investigación*

*Pedro Pablo Peña*  
*Gerente de Capacitación*

*César Amado Martínez*  
*Gerente de Difusión*

*Grace Zowe de Cabral*  
*Gerente Administrativa*

*Ana Julia Correa Cartagena*  
*Gerente Financiera*

*Gonzalo Morales*  
*Enc. Centro de Información*

*Félix de la Rosa*  
*Enc. Comunicación Externa*

*Enmanuel Leger de los Santos*  
*Enc. Centro de Cómputos*

*Santiago Rivas Laureano*  
*Coordinador REDAPI*

*Crístomo A. Medina P.*  
*Coordinador REDFRUT*

*Gabino Vega*  
*Coordinador REDMUSA*

*Anny Núñez Acosta*  
*Asistente Área Técnica*

*Miralba Cabral*  
*Recepcionista*

*Luis R. Peralta Pérez*  
*Ayudante Dirección Ejecutiva*

*Félix Ramón García*  
*Conserje*

*José Salomón Guillén*  
*Seguridad*

---

---

---

---